



## Dvostupna automatska dizalica s gornjom vezom 4T



### IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK verzija V.1.1 lipanj 2025.



Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy z podnośnikiem.

## Sadržaj

1	Uvod .....	3
1.1	Važne napomene .....	3
1.2	Kvalificirano .....	osoblje 3
1.3	.....	Sigurnosne bilješke 3
1.4	Upozoravajuće naljepnice .....	4
2	Transport i skladištenje .....	5
3	Opis .....	žičare 6
3.1	Tehnički podaci .....	6
4	Instalacijska .....	7
4.1	Postupak prije instalacije .....	7
4.2	Instalacijska .....	8
4.3	Provjeri nakon instalacije .....	12
5	Upute za rad .....	13
5.1	Važne preporuke .....	13
5.2	Opis upravljačke kutije i dijagram rada .....	13
5.3	Rad .....	dizala 14
6	Rješavanje problema .....	15
7	Održavanje .....	16
8	Dodatak 1 Opći dijagram .....	17
9	Dodatak 2 Hidraulički dijagram .....	18
10	Dodatak 3 Električni dijagram .....	18
11	Dodatak 4 Detaljni crteži .....	19
	Uvjeti jamstva i jamstvene kartice .....	29
	Deklaracija o sukladnosti EZ .....	39

**NAPOMENA:** provjerite lift tijekom prikupljanja – obratite pažnju na oštećenja uređaja. Ako je dizalo oštećeno tijekom transporta, napišite izvještaj o šteti kuriru i prijavite ga bez odgode. REDATS Odjelu za pritužbe putem e-maila na reklamacje@redats.com

## 1 Uvod

### 1.1 Važne bilješke

Oprema je podložna jamstvu od trenutka prodaje, pod uvjetom da je pravilno instalirana u ovlaštenom servisnom centru prodavatelja i da se redoviti pregledi obavljaju pravovremeno. Tijekom tog vremena, prodavatelj će riješiti probleme vezane uz rad lifta. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem dizalice, lošom pripremom tla, korištenjem dizalice suprotnom od ovih uputa, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalica je dizajnirana za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopuštenu nosivost dizalice. Ne smije se koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja ploča s dopuštenim nosivošću uređaja.

Prije pokretanja stroja, pažljivo pročitajte upute – tako ćete izbjeći oštećenja ili nezgode. Molimo imajte na umu da bez dopuštenja kvalificiranog osoblja ne smiju se mijenjati kontrolna ploča ili bilo koji sustav dizala. Zbog složene konstrukcije uređaja, samo ugradnja uređaja od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravno funkcioniranje dizala. Uređaj se mora pregledati prije svake upotrebe i proći povremene preglede. Potpune upute za rad moraju uvijek biti blizu uređaja i lako dostupne korisniku. Upute za sastavljanje u ovom priručniku namijenjene su da vas usmjere i pomognu. Prilikom izvođenja sljedećih koraka trebali biste koristiti specijaliziranu opremu.

Dok uređaj ne primi Ured za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad. Kupac gubi svoja jamstvena prava ako prekrši pravila jamstva i korištenja uređaja opisana u ovom priručniku, a posebno ako instalaciju obavlja osoba koja nije ovlašten servis prodavatelja i ne poštuju se rokovi za periodične inspekcije.

### Pažnja!

**U slučaju kvara dizalice, osigurajte ga sigurnosnim zupcima i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte bravu. Kada budete sigurni da je dizalo osigurano, kontaktirajte uslugu**

### 1.2 Kvalificirano osoblje

- Dizalom smiju upravljati samo osobe s odgovarajućim kvalifikacijama koje su pročitale upute za rad,
- Električne veze mora napraviti električar s kvalifikacijama,
- Neovlaštene osobe ne smiju biti u blizini elemenata za podizanje,
- Dizalo treba prijaviti Uredu za tehničku inspekciju,
- Ugradnju lifta treba obaviti ovlašteni servisni centar.

### 1.3 Sigurnosne bilješke
















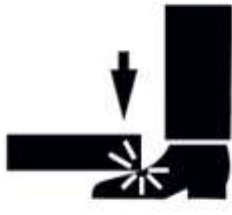













- Nemojte postavljati dizalicu na asfaltnu površinu,
- Prije nego što počnete raditi, pročitajte sve sigurnosne bilješke,
- Bez značajnih preinaka na konstrukciji, dizalo se ne može koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalicu,
- Ne nosite odjeću za upravljanje liftom, čiji dijelovi mogu biti uhvaćeni pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a mrtva težina automobila ne smije prelaziti nosivost dizalice,
- Provjerite jesu li sigurnosne blokade aktivirane prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu automobil na točkama potpore koje je odredio proizvođač. Osim toga, provjerite da se vozilo ne kotrlja ili naginje tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove odgovorne za rad pokretnih dijelova i sinkronizaciju. Redovito održavajte dizalo – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, slobodno nas kontaktirajte,


- Kad je posao gotov, spustite priključak na najnižu razinu i isključite napajanje, • Nemojte ponovno mijenjati dijelove priključka,
- Ako nećeš koristiti dizalicu dugo vremena, napravi sljedeće:
  - isključi napajanje ili isprazni spremnik ulja
  - Podmazati pokretne dijelove (mast)

**Pažnja!**  
Iskorišteno ulje treba baciti.

## 1.4 Naljepnice upozorenja

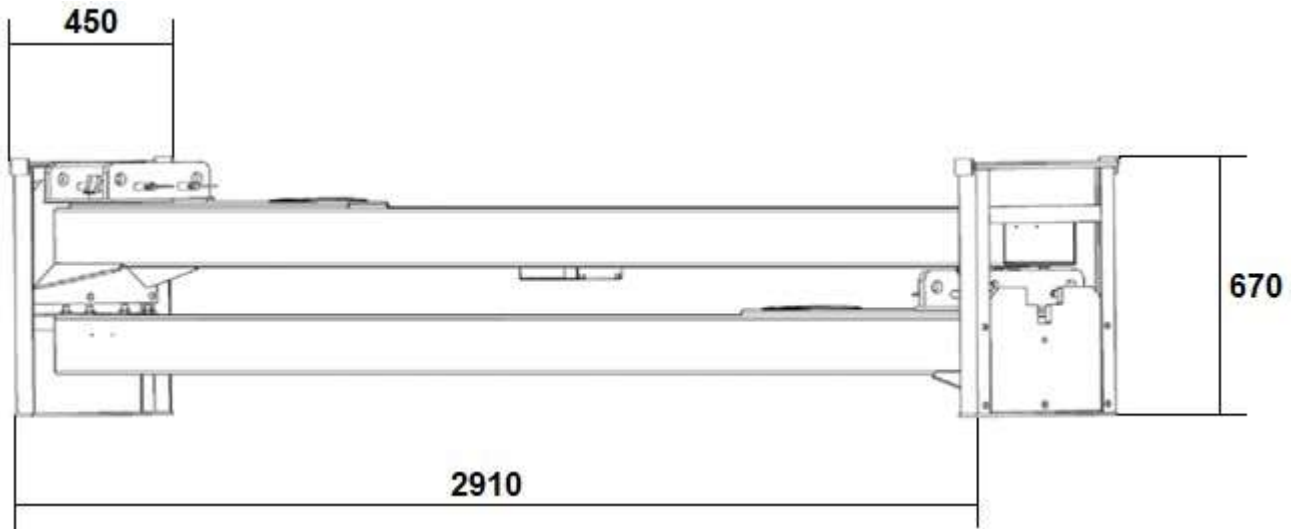
Na kućištu uređaja postavili smo pločice s upozorenjima o sigurnom radu s liftom. Pogledajte ih – održavajte ih čistima! Ako se oštete ili zaglave, zamijenite ih novima.

 INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA				
 SAFETY INSTRUCTIONS				
				
<p> Przeczytaj instrukcję obsługi i bezpieczeństwa przed uruchomieniem podnośnika.</p> <p> Read operating and safety manuals before using lift.</p>	<p> Właściwa konserwacja i przegląd są niezbędne dla bezpiecznej eksploatacji.</p> <p> Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.</p>	<p> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</p> <p> Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</p> <p> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</p>	
				
<p> Nie obsługuj uszkodzonego podnośnika.</p> <p> Do not operate a damaged lift.</p>	<p> Trzymaj stopy z dala od podnośnika przy jego opuszczaniu.</p> <p> Keep feet clear of lift while lowering.</p>	<p> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</p> <p> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p> Nie kołysz pojazdu na podnośniku.</p> <p> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</p>	<p> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</p> <p> Do not override self-closing lift controls.</p>

 <b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	 <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>
<p>Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją.</li> <li>• Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy.</li> <li>• Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik.</li> <li>• Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika.</li> <li>• Trzymaj stopy i dłonie z daleka od punktów styczności pojazdu z podnośnikiem.</li> <li>• Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi.</li> <li>• Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się.</li> <li>• Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.</li> </ul> <p><b>Obsługa pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</li> <li>• Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecanym przez producenta.</li> <li>• Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych.</li> <li>• Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika.</li> <li>• Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.</li> </ul> <p><b>Podnoszenie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unosź pojazd do momentu, aż opony opuszczą powierzchnię.</li> <li>• Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami.</li> <li>• Podnieś pojazd na wymaganą wysokość.</li> <li>• Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa.</li> <li>• Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.</li> </ul> <p><b>Opuszczanie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczenia pojazdu.</li> <li>• Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd.</li> <li>• Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.</li> </ul>	<p>ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.</li> <li>• Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.</li> <li>• Allow only authorized personnel in the lift bay.</li> <li>• Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)</li> <li>• Keep hands and feet away from pinch points at all times.</li> <li>• Never override the lift's operating and safety controls.</li> <li>• If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.</li> <li>• Do not rock vehicle while positioned on lift.</li> </ul> <p><b>Vehicle loading:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).</li> <li>• Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.</li> <li>• Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.</li> <li>• Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.</li> </ul> <p><b>Raising the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.</li> <li>• Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.</li> <li>• Raise the vehicle at the desired height.</li> <li>• Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.</li> <li>• Never stand underneath a lift that is not in the locked position.</li> </ul> <p><b>Lowering the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.</li> <li>• Release the safety pawls and lower the vehicle.</li> <li>• Take the arms from underneath the vehicles.</li> </ul>

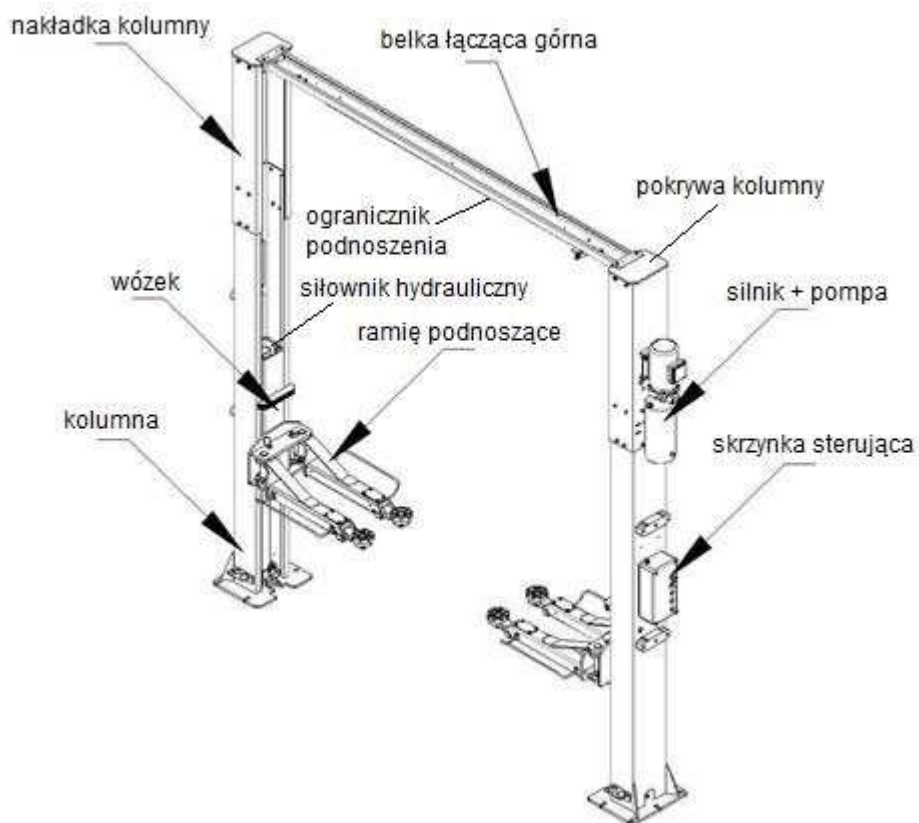
## 2 Transport i składištenje

Dimenzije pakiranja:



## 3 Opis žičare

Ovo dizalo s dvostrukim stupovima sastoji se od stupova, aktuatora, napajanja i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa opskrbljuje cilindrima hidrauličnim uljem i pokreće klipove. Aktuator pokreće lanac koji podiže kolica i dizalice. Prilikom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vjercima skrivenim u stupovima. To znači da nema rizika da će se podizne ruke opustiti, čak i ako hidraulički sustav zakaže.



### 3.1 Specyfikacje

<b>Model</b>	L-265
<b>Kapacitet podizanja</b>	4000 kg
<b>Vrijeme podizanja</b>	50 sekundi
<b>Maksimalna visina podizanja</b>	1945 mm
<b>Minimalna visina podizanja</b>	100 mm
<b>Ukupna širina</b>	3560 mm
<b>Ukupna visina</b>	4350 mm
<b>Napajanje</b>	400 V
<b>Snaga motora</b>	2200 W
<b>Preporučeno ulje</b>	HL 32
<b>Količina ulja</b>	10 L
<b>Razina buke</b>	<75 dB
<b>Neto/bruto težina</b>	685/698 kg

## 4 Ugradnja

### 4.1 Potrebni alati za postupak prije instalacije:

- Oprema za podizanje
- hidraulično ulje HL-32
- rotacijska bušilica s bušilicom koja odgovara veličini sidra
- kreda i metar

- Set šesterokutnih ključeva, Phillips i ravni odvijači
- čekić, kliješta s oštrim vrhovima, nasadni ključevi  $\Phi 17$ ,  $\Phi 19$ ,  $\Phi 22$

**Otvori paket i provjeri da nedostaje nijedan dio. Ako nedostaje bilo kakav element, molimo kontaktirajte nas.**

Prije nego što dogovorite instalaciju lifta, pobrinite se da:

### 1. Podovi:

- izrađen je od **B25** betona (ili boljeg)
- ima dimenzije **400 cm x 150 cm, debljinu 30 cm** (20 cm – s dizalicom s okvirom)
- nema armaturu na dubini od **30 cm**
- Nema neujednačenosti
- izlijevao se najmanje **28 dana** prije ugradnje

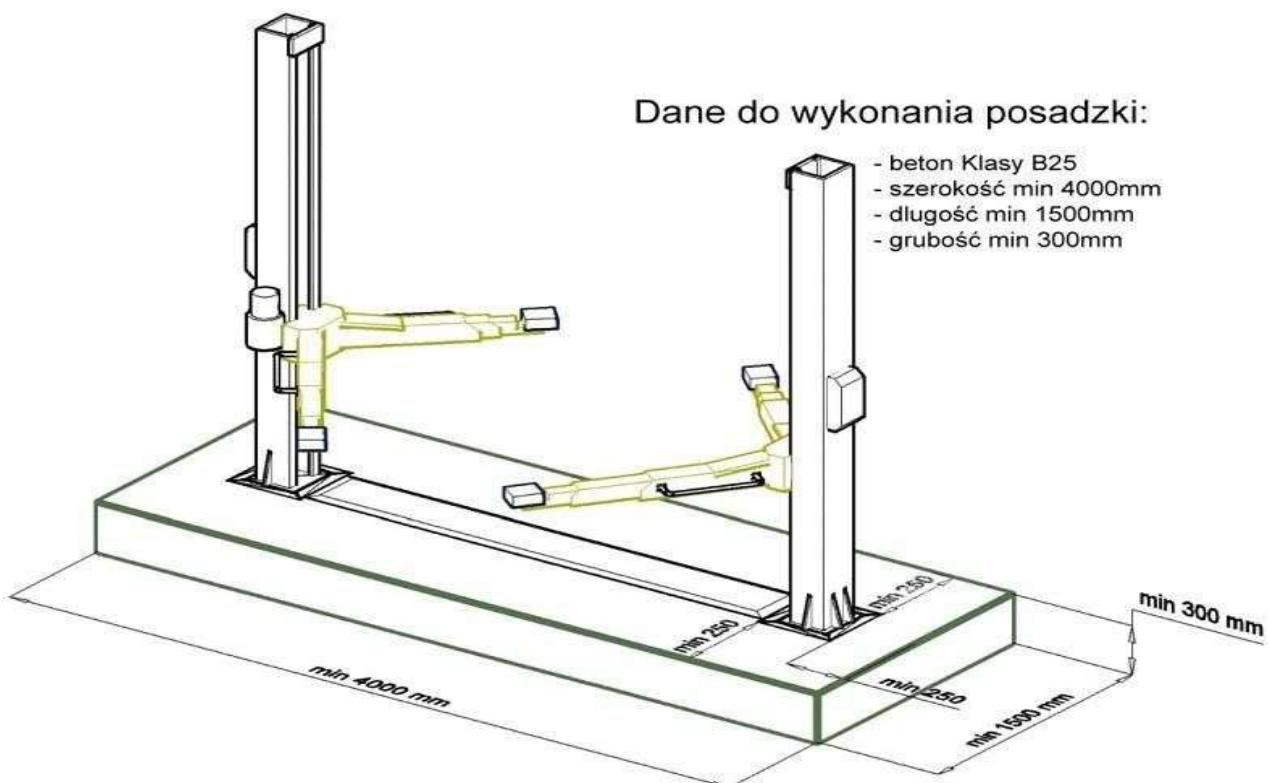
### 2. Lokacija instalacije – radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- temperaturni raspon: **-5°C ~ +40°C**
- Vlažnost: **Relativna vlažnost  $\leq 80\%$**  (pri 30°C)
- Potreba za prostorom ovisi o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je prostor prostorije od 6 m x 6 m dovoljan. Udaljenost ispred vozila, koja omogućuje besplatan rad, iznosi oko 1,5 m. Preporučena udaljenost od stupova za podizanje do zidova, što omogućuje slobodno rad i kretanje podizača stroju, iznosi 1 m.

Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti samo kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za instalaciju i poštivati lokalne propise.

### 3. Lokacija dizala na dan ugradnje:

Dizalo mora biti smješteno na odredištu na dan ugradnje.



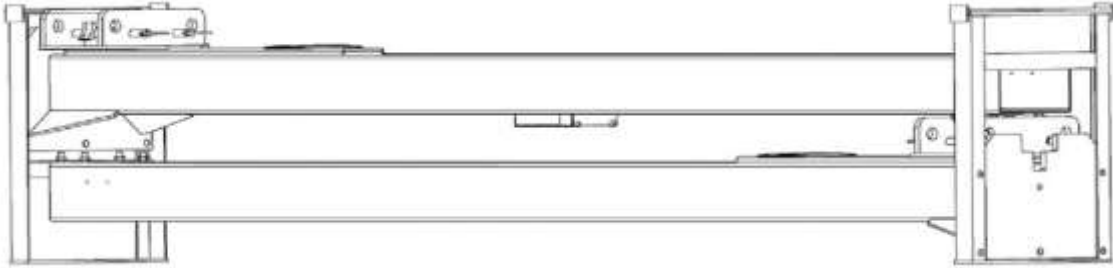
## 4.2 Ugradnja

Ugradnju bi trebao obaviti ovlaštenu servisni centar. Upute u nastavku nisu potpune upute za nekvalificirane osobe, već su namijenjene kao smjernice i pomoć.

**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve predmete.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Napomena:** Zapamtite da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljedu, već i oštetiti stupove.



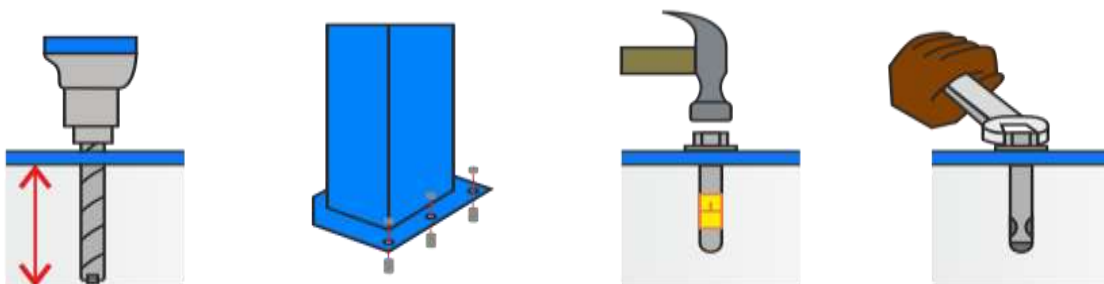
**Korak 3:** Nakon što izvadite prvi stupac, postavite potporni element ispod drugog stupca. Zatim uklonite sigurnosne vijke.

**Korak 4:** Uvijte stupove pomoću preklapanja stupaca i postavite oba stupca u uspravan položaj

- Postavite glavni stupac na koji ćete postaviti napajanje.
- Označite raspored rupa na bazama stupova na podu (koristeći kredu).

**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzione vijke.

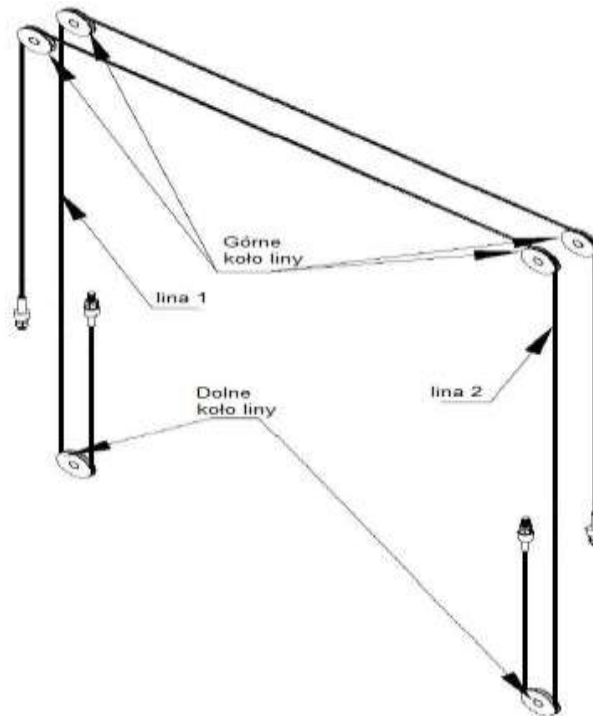
- Izbušite rupe u betonu s ispravnim promjerom za ekspanzione vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Zapamtite da bušite vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge prema specifikaciji uređaja (M16-M20).
- Nakon bušenja rupa, uklonite iskop i prašinu te provjerite jesu li stupovi unutar kruga nacrtanog kredom.
- Koristite "U" podloške ako stup treba nivelirati,
- Umetnite ekspanzione vijke do kraja i zategnite ručno (M18 = 130 – 140 Nm),



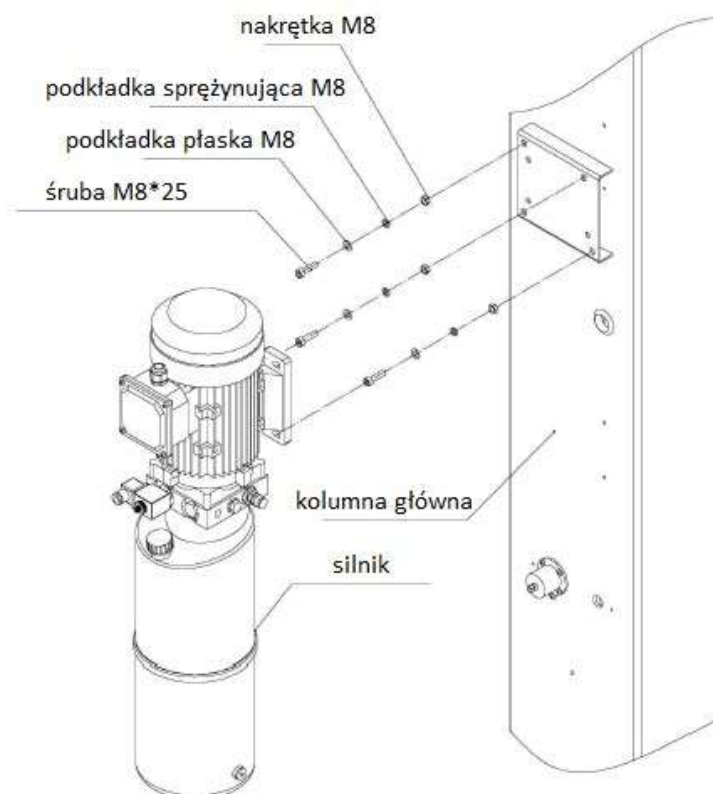
**Korak 6:** Sastavljanje čeličnih užadi

- Sastavite čelične užadi prema sljedećem dijagramu.
- Užadni kotači moraju biti pravilno podmazani prije nego što se užad montiraju na njih.
- Nakon postavljanja užadi, postavite ih istom silom s obje strane – kada su kolica na sigurnosnim zupcima, nakon što jednom rukom stisnete oba užeta u jednom stupcu, ne smiju se približavati jedno drugome manje od 2-3 cm.
- Postavite kolica na istu visinu – to lako možete provjeriti po zvuku koji se emitira pri podizanju, zupci na oba zvučnika trebali bi početi istovremeno.
- Podignite kolica s obje strane na oko 80 cm. Kolica moraju biti na jednakoj visini od tla.
- Pobrini se da su sigurnosne figure aktivirane prije nego što počnete voditi kabele.

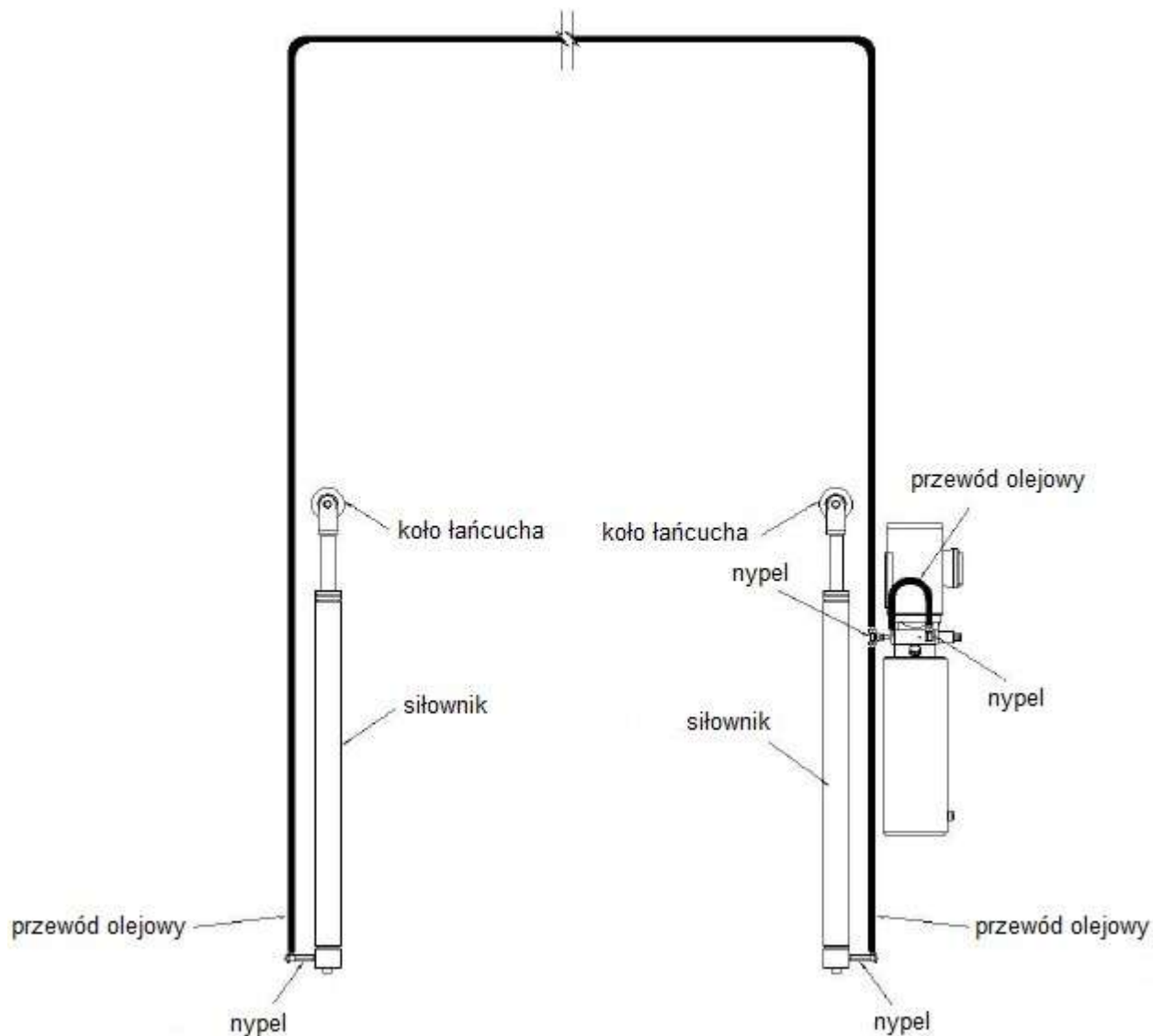
- Podmazite užad nakon sklapanja (NUŽNO!), za to možete koristiti hidraulično ulje.
- Podmažite klizne dijelove ili stupce na mjestima kontakta s kliznim dijelovima. Najbolje je koristiti bijelu mast za to.



**Korak 7:** Montirajte hidrauličnu pumpu na stup snage.

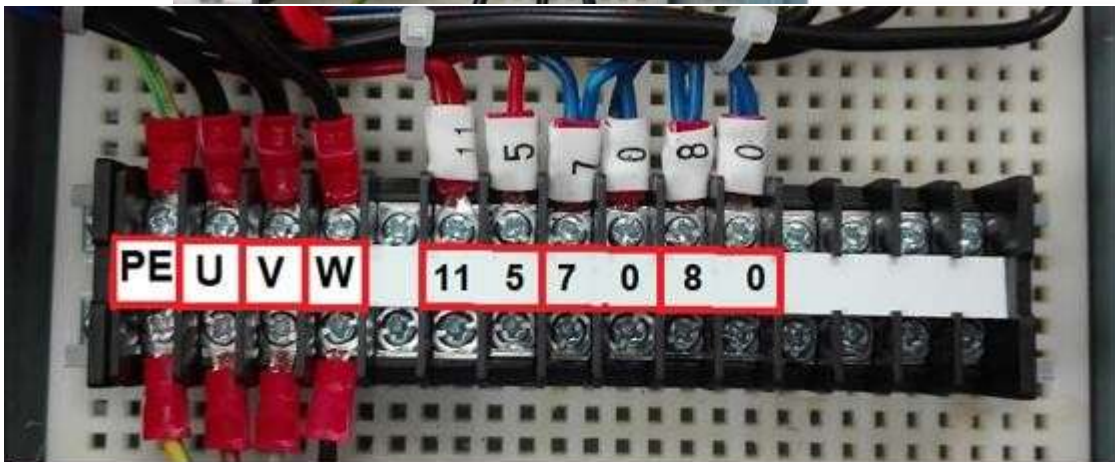
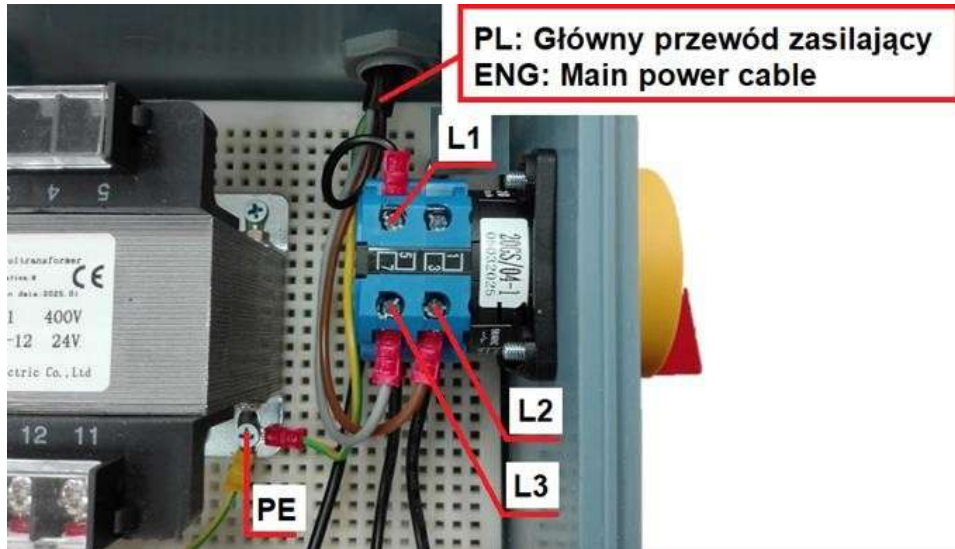


**Korak 8:** Spojite uljne cijevi  
Ispod je dijagram spoja naftnih cijevi

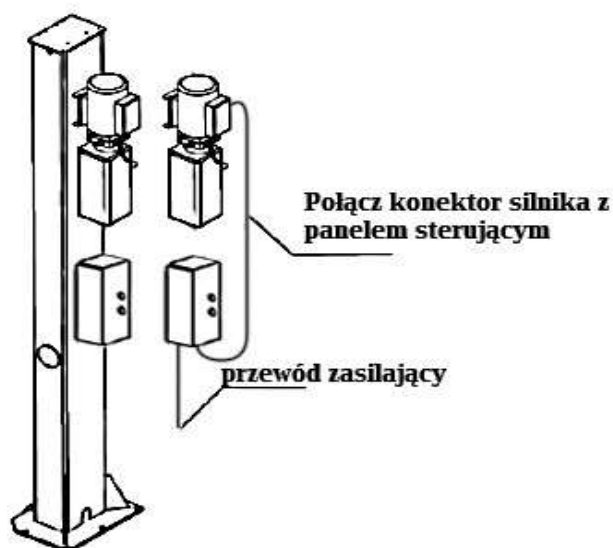


**Korak 9:** Sastavljanje upravljačke kutije i spajanje žica

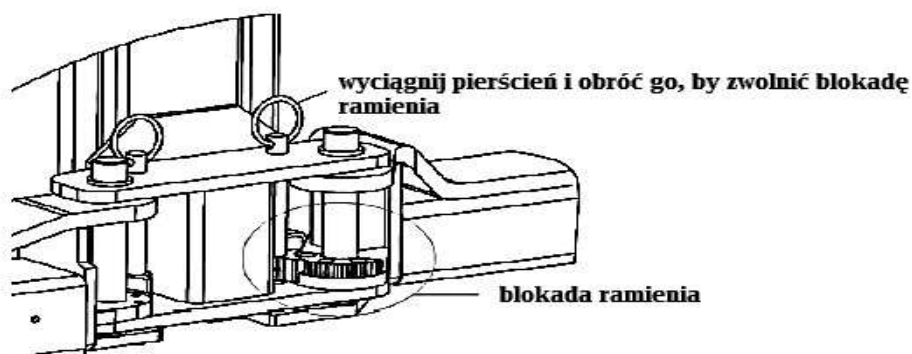
- Montirajte kutiju za napajanje na odabrani stupac,
- Spojite žice prema njihovim brojevima,
- Spojite granični prekidač na priključke 5 i 11 u napajanju. Ne zaboravite podesiti ručicu graničnog prekidača, jer nepravilno postavljanje može uzrokovati mehanička oštećenja,
- Spojite elektromagnetske žice na terminale 7 i 0 spajanjem solenoida,
- Spojite terminale spuštajućeg ventila 8 i 0.



PE, U, V, W	11, 5	7, 0	8, 0
<p>PL: Silnik pompy hydraulicznej</p> <p>ENG: Hydraulic pump motor</p> 	<p>PL: Wyłącznik krańcowy</p> <p>ENG: Limit switch</p> 	<p>PL: Elektromagnesy</p> <p>ENG: Elektromagnets</p> 	<p>PL: Zawór opuszczania</p> <p>ENG: Lowering valve</p> 

**Korak 10:** Instalirajte podizne ruke

- Spojite ruke i nosač pomoću igala.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li brava na ruci ispravno.

**Korak 11:** Dopunite razinu ulja

Kapacitet spremnika ulja je 10 litara. Da bi dizalo radilo normalno, razina mora doseći najmanje 80% nominalnog volumena spremnika. Koristite hidrauličko ulje – HL32.

**Korak 12:** Probni rad

- Pročitajte priručnik i ni pod kojim uvjetima ne stavljajte auto na dizalicu tijekom probne vožnje dizalice.
- Pobrinite se da se mehaničke brave mogu lako aktivirati/otпустiti dok uređaj radi.
- Provjerite jesu li svi spojevi u dobrom stanju.

U slučaju da motor radi nakon pokretanja motora, a dizalica se ne diže, zamijenite napojne kabele u utikaču, što će promijeniti smjer okretanja motora.

**Pažnja!!** Spoj može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju.

**4.3** Provjerite nakon ugradnje

LP.	Što provjeriti?	DA	NE
1.	Jesu li stupovi okomiti na tlo?		
2.	Jesu li stupci međusobno poravnati?		

3.	Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?		
4.	Jesu li čelične užadi pravilno spojene?		
5.	Jesu li ruke pravilno postavljene?		
6.	Je li električna instalacija ispravno instalirana?		
7.	Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?		
8.	Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?		

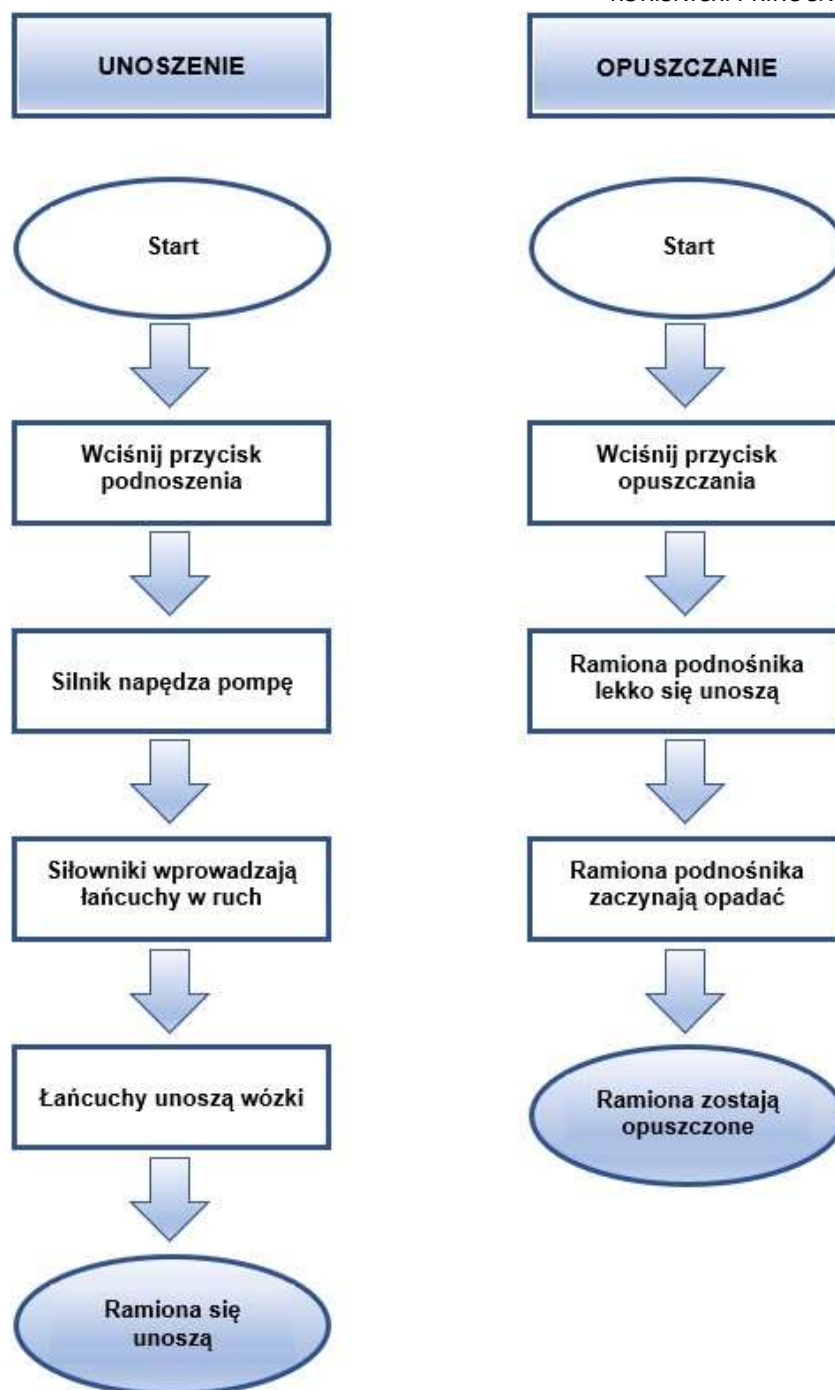
## 5 Upute za rad

### 5.1 Važne preporuke

- Provjeri konektore uljnih cijevi. Provjerite nema li curenja – ako ih ima, nemojte paliti dizalicu.
- Ako sigurnosni prekidač ne radi, nemojte paliti uređaj
- Nemojte podizati/spuštati vozilo osim ako težište nije postavljeno u sredinu nagibnih poluga. Ne možemo biti odgovorni za štetu nastalu takvom radnjom.
- Vozač i ostalo osoblje trebaju biti u sigurnosnoj zoni prilikom spuštanja/podizanja vozila.
- Kada podigneš ruke na željenu visinu, isključi struju kako bi spriječio bilo kakvu akciju trećih strana.
- Provjerite je li brava aktivirana prije nego što počnete raditi ispod vozila ili ga podizati/spuštati.

### 5.2 Opis upravljačke kutije i dijagram rada





### 5.3 Upravljanje liftom

#### Podizanje dizalice

- Pažljivo pročitajte upute za uređaj prije nego što započnete rad.
- Raširite ruke i usmjerite automobil u prostor između dva stupca.
- Poravnajte podizne ruke tako da budu ispod označenih točaka podizanja automobila i pobrinite se da je težište vozila u sredini, između četiri kraka.
- Pokreni utičnicu pomoću prekidača na kontrolnoj kutiji.
- Pritisni tipku za podizanje dok podloge dizalice ne dotaknu šasiju automobila.
- Podignite auto na blagu visinu i provjerite njegovu stabilnost.
- Podignite automobil na željenu visinu, provjerite je li stabilan. Koristite gumb za aktivaciju sigurnosnih brava. Tek tada možeš početi raditi ispod auta.

## Spuštanje lifta

- Pritisni donji gumb na kontrolnoj kutiji.
- Ruke se lagano podignu kako bi otključale zaštite, a zatim počnu padati.
- Nakon što spustite automobil u početni položaj (kotači dodiruju tlo), uklonite ruke ispod automobila. Uklonite sve prepreke.
- Odvezi se.

## 6 Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Čudni zvukovi	Ogrebotine unutar stupova	Podmažite unutrašnjost kolone
	Prljavština unutar zvučnika	Čista prljavština
	Začepljeni uljni filter	Prozirni filter
	Prljavo ulje	Zamijeni ulje
	Zrak u hidrauličkom sustavu	Ventilirajte sustav
Motor se ne pali i ne podiže ruke	Labava veza za napajanje	Provjeri i ispravi
	Oštećeni motor	Zamijenite motor
	Oštećeni sigurnosni prekidač/labav spoj kabela	Zamijenite osigurač Sigurnosni/Provjerna veza Napajanje
	Pregorjeli osigurač	Zamjena oštećenih osigurača
	Oštećeni glavni prekidač	Zamijenite glavni prekidač
	Neispravan kabel za napajanje	Zamijenite kabel za napajanje
Motor radi, ali se ne diže	Neispravan okretaj motora	Faze zamjene
	Začepljeni jednosmjerni ventil	Očisti ventil
	Zupčasta pumpa je oštećena	Zamijenite pumpu
	Niska razina ulja	Dolijte ulje
	Cijev za ulje je olabavljena ili otpala	Ponovno pričvrsti kabel
	Začepljeni uljni filter	Očisti uljni filter
	Otvoreni ventil za spuštanje	Provjerite i podesite ventil ako je potrebno
	Dopušteni teret je prekoračen	Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja dizalice
Dizanje presporo	Curenje uljnih cijevi	Provjeri ili zamijeni
	Čelična užad je labava	Provjeri i zategni
	Začepljeni uljni filter	Zamijeni ga
	Niska razina ulja	Dolijte ulje
	Oštećena brtva aktuatora	Zamijeni brtvu
	Unutarnja površina zvučnika nije podmazana	Podmazivanje
Spuštanje presporo	Začepljene niplje aktuatora	Očisti bradavice
	Prljavo hidrauličko ulje	Zamijeni ulje
	Ventil za spuštanje začepljen	Očisti to
	Začepljena uljna cijev	Očisti to
	Nepravilno postavljen ili začepljen ventil za spuštanje	Postavi brzinu snižavajućeg ventila ili očisti
Dizalo ne polazi	Sigurnosne zupke ne reagiraju	Provjerite električne žice, Provjerite i, ako je potrebno, zamijenite elektromagnete, Za spuštanje ručno otpustite zupčanik, podignite malo prije toga.
	Prepreka pod nogama dizalice	Uklonite prepreku
	Oštećeni vremenski relej	Provjeri i zamijeni relej
	Ventil za spuštanje ne radi	Provjeri električnu vezu
	Nepravilno postavljen preljevni ventil	Postavi brzinu ventila
Oštećena čelična užad	Nema podmazivanja tijekom ugradnje niti oštećenja	Zamijenite ih

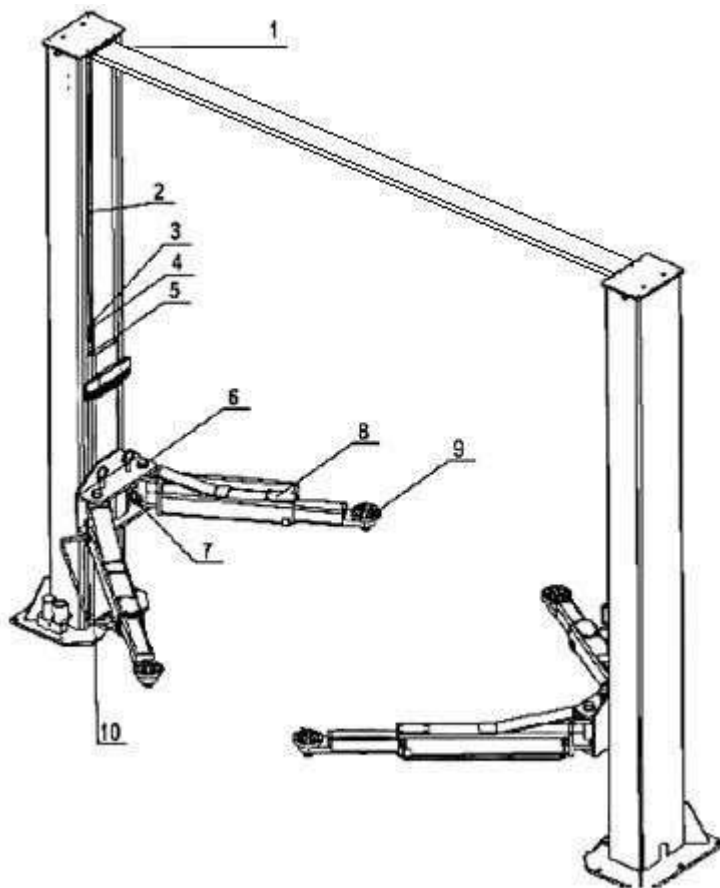
Kad se pritisne gumb, elektromagneti rade, ali priključak se ne spušta	Oštećeni donji gumb	U slučaju nužde, spustite dizalicu na sljedeći način - otpustite pritiskom na tipku za podizanje kako bi se mehanički povuklo Jezgre elektromagneta s ratchetom Zatim povlačimo Ručno zaključavajući svaku elektromagnetsku jezgru (ravnim ključem manje od 10mm), pa nakon Nakon zaključavanja, spusti priključak tipkom za zaključavanje. Zamijeni gumb.
	Oštećeni vremenski relej	Pritisnite tipku dolje i zaključajte u isto vrijeme, što će vam omogućiti sigurno spuštanje priključka. Zamijenite vremenski relej.
Jackove šape su izvan sinkronizacije	Ventilirani hidraulički sustav	Ventilirajte sustav
	Netočna napetost sinkronizacijskih užadi	Pozicionirajte užad na pravi način

## 7 Održavanje

Nekoliko jednostavnih postupaka održavanja omogućit će vam da produžite vijek trajanja uređaja. Ispod su zahtjevi za rutinsko održavanje. Učestalost održavanja ovisi o uvjetima korištenja.

**Obavezno podmažite sljedeće dijelove!**

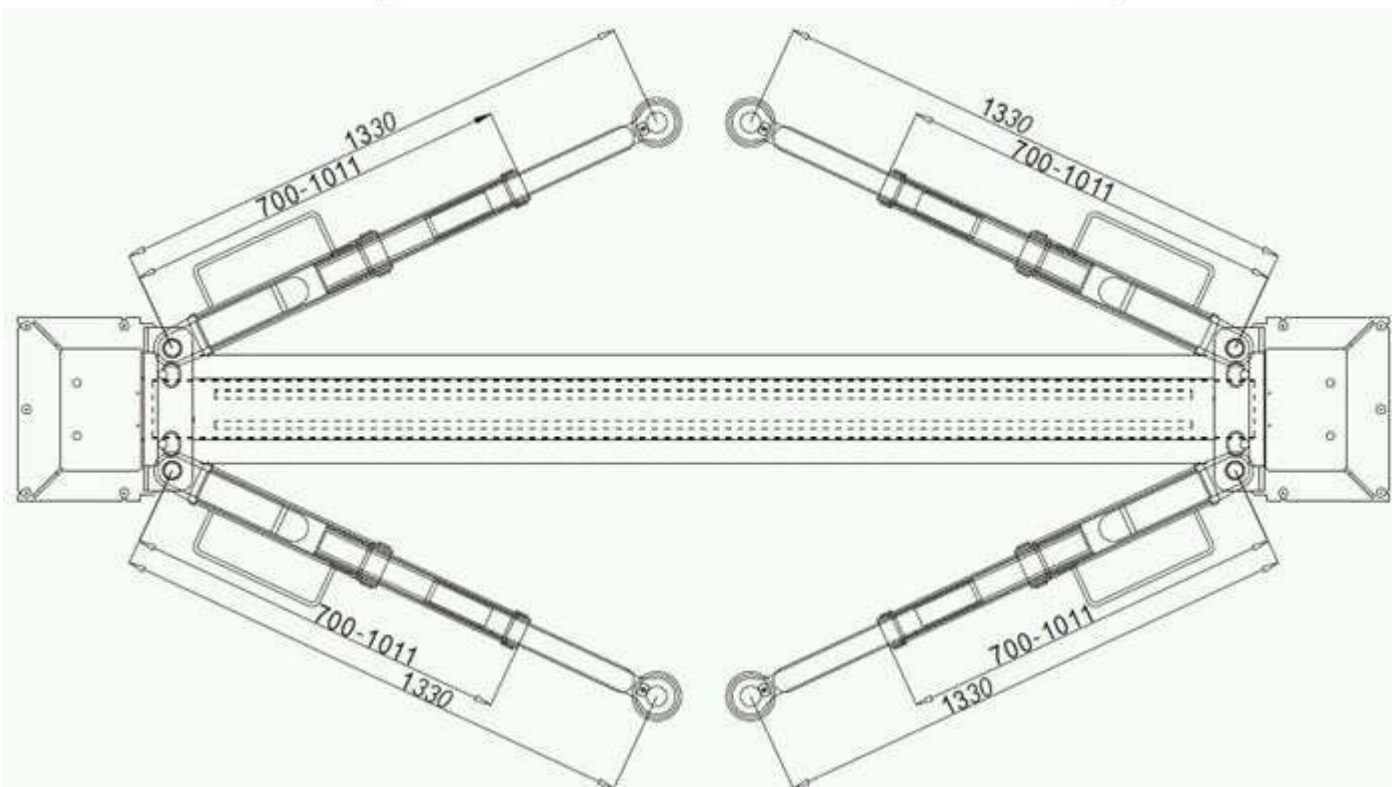
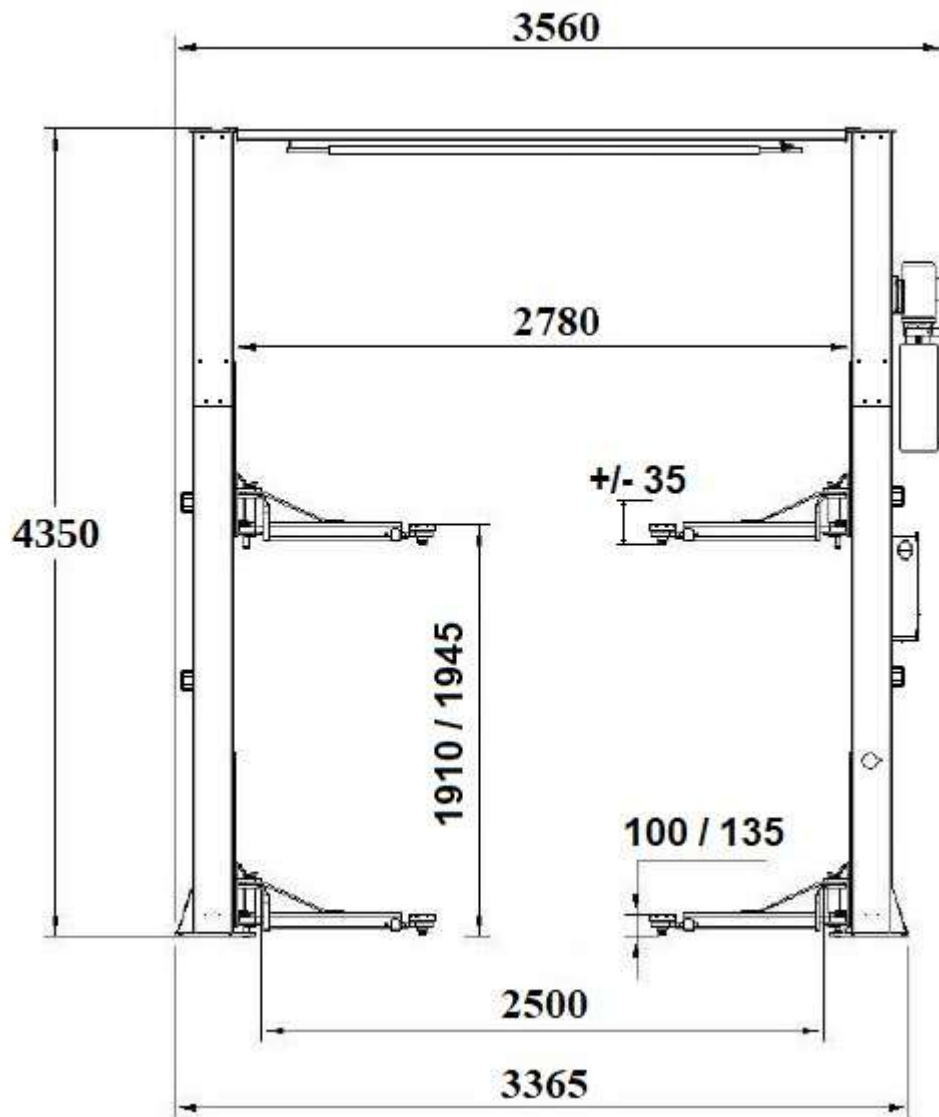
Simbol	Opis
1	Snop užeta
2	Čelične užadi
3	Oprema
4	Lanac
5	Klizanje
6	Igla na ruci
7	Poluga na ruci
8	Podizna ruka
9	Podigni gumeni disk
10	Snop užeta



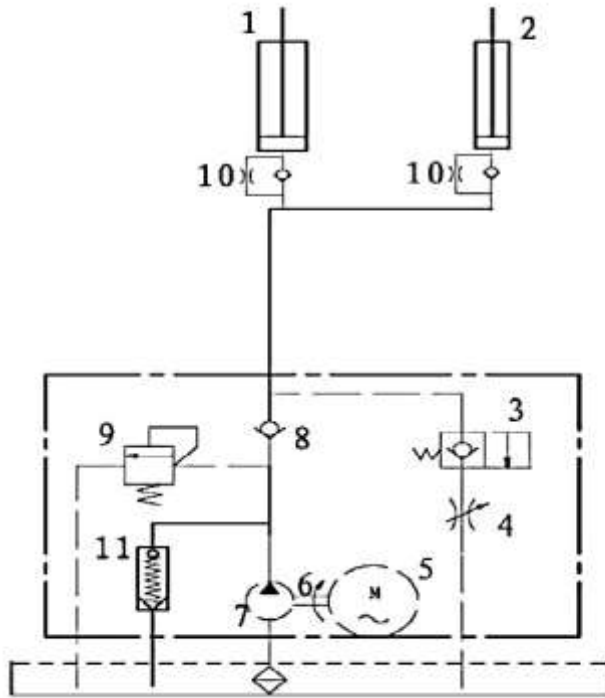
Vremenski interval	Rad
Dnevno	Vizualno pregledajte lance zbog oštećenja
	Provjerite ima li curenja iz hidrauličnih cijevi i njihovih spojeva

	Provjerite rade li sigurnosne kopče na temelju zvuka
Svaki tjedan	Provjeri da se svi pokretni dijelovi pomiču bez problema
	Provjerite svoj ukupni sigurnosni stav
	Provjeri razinu ulja u spremniku
	Provjerite napetost sinkronizacijskih užadi, nakon što jednom rukom stisnete oba užeta u jednom stupcu, ne smiju se približavati jedno drugome manje od 2-3 cm
	Provjeri jesu li ekspanzijske šipke pravilno zategnute
Svaki mjesec	Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih užadi, podmazivanje podiznih kolica (unutar stupa). Također vizualno provjerite zavarene spojeve zbog pukotina. Provjerite stanje podiznih ruku (savijanje, pukotine)
Svake godine	<p style="text-align: center;"><b>Pažnja!</b></p> <p>Dizalo je pod tehničkim nadzorom. Svakih 12 mjeseci dizalo treba biti podvrgnuto tehničkom pregledu i održavanju od strane stručnjaka koji je ovlaštenja izdana od strane Ureda za tehničku inspekciju. Kao dio takvog pregleda, stanje potporne strukture uređaja, stanje komponenti odgovoran je za sigurnost, a provodi se i test opterećenja.</p> <p>Pravna osnova: Zakon od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu</p>
	Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operite i očistite uljni filter

## 8 Dodatak 1 Opći dijagram

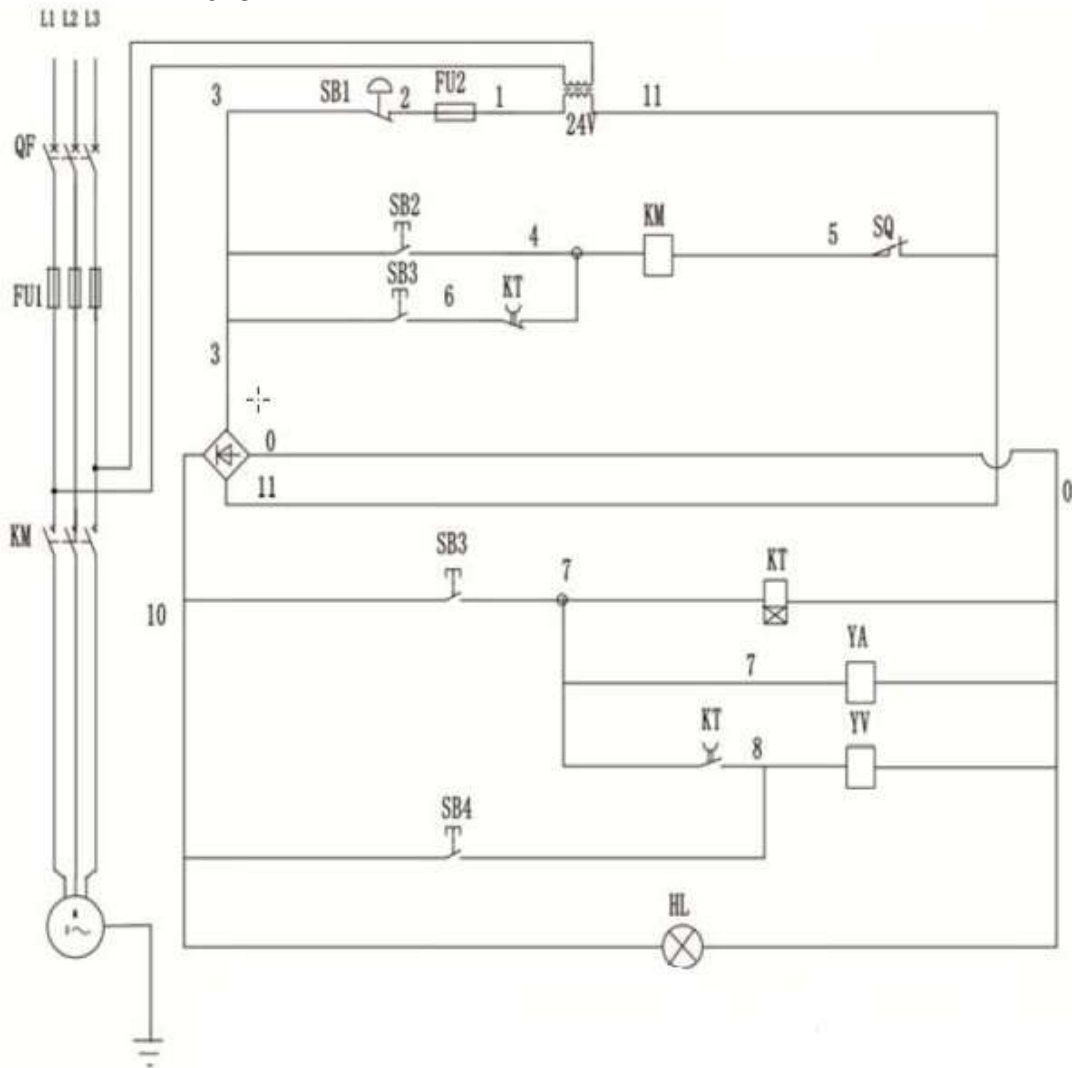


9 Dodatak 2 Hidraulički dijagram



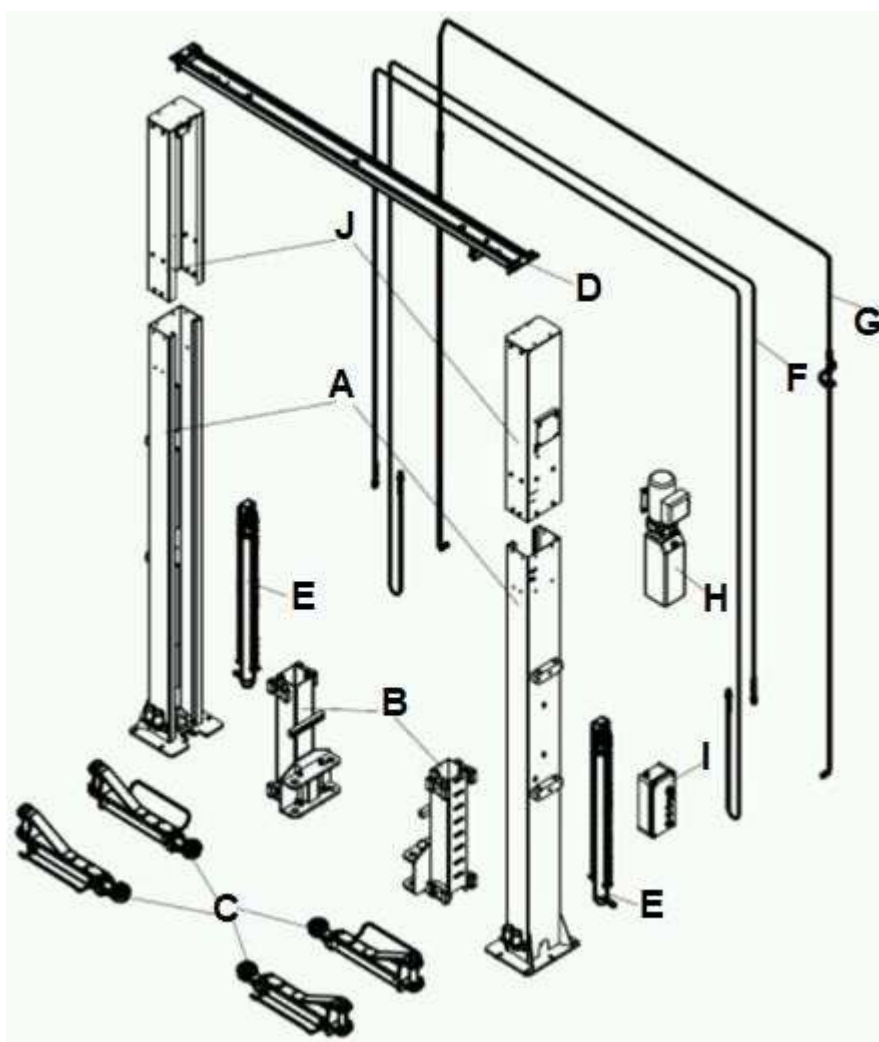
1. Siłownik
2. Siłownik pomocniczy
3. Zawór upustowy
4. Zawór dławiący
5. Silnik
6. Łącznik
7. Pompa
8. Zawór jednostronny
9. Zawór przelewowy
10. Zawór antyprzepięciowy
11. Zawór amortyzujący

10 Dodatak 3 Električni dijagram



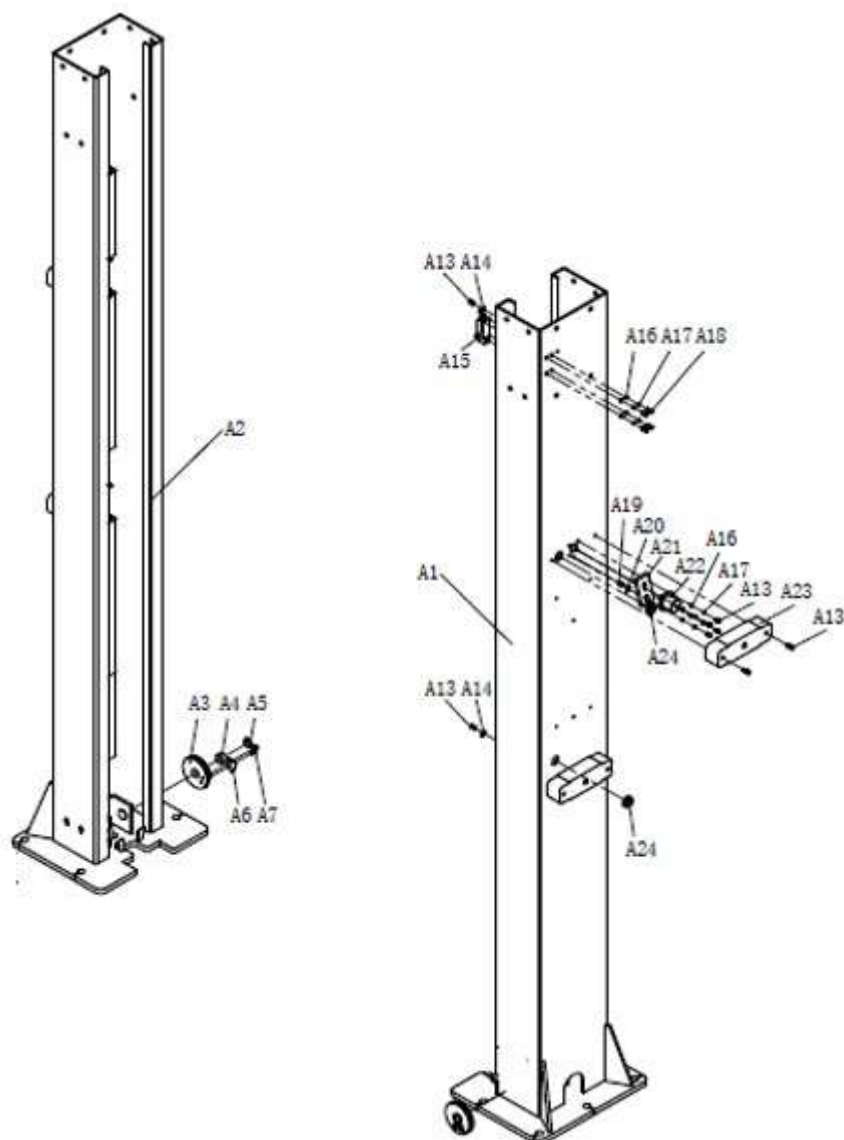
SB1	Hitni prekidač za zaustavljanje	HL	Indikator snage
SB2	Gumb za podizanje	Četvrtina	Glavni prekidač
SB3	Donji gumb	FU1	Osigurač 1
SB4	Gumb za zaključavanje	FU2	Osigurač 2
KM	AC kontaktor	TC	Transformator
KT	Vremenski relej	DA	Solenoid s bravom
SQ	Granični prekidač	YV	Solenoidni ventil (ventil za rasterećenje tlaka)

## 11 Dodatak 4 Detaljni crteži

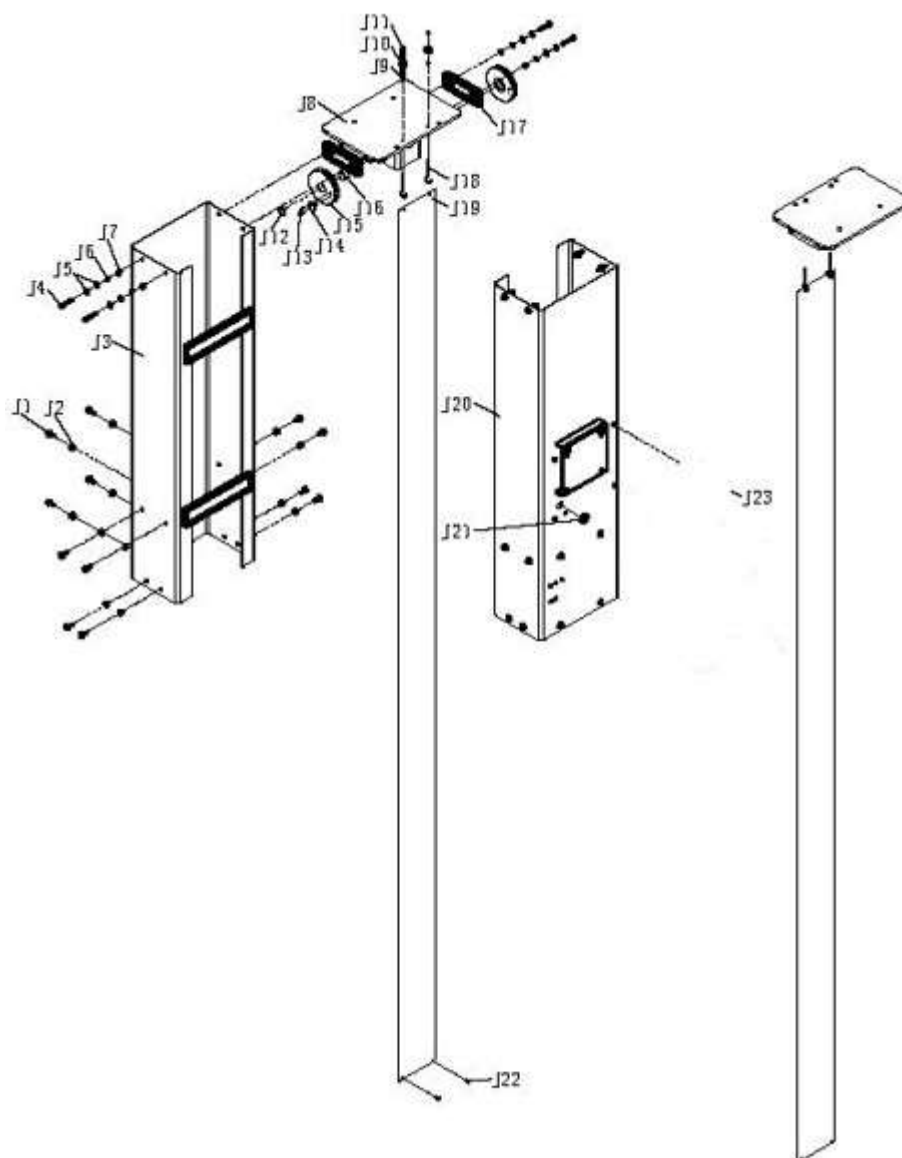


A	Stupac
B	Tramvaj
C	Ruka
D	Top Beam
E	Aktuator
F	Užad
G	Uljna crijeva

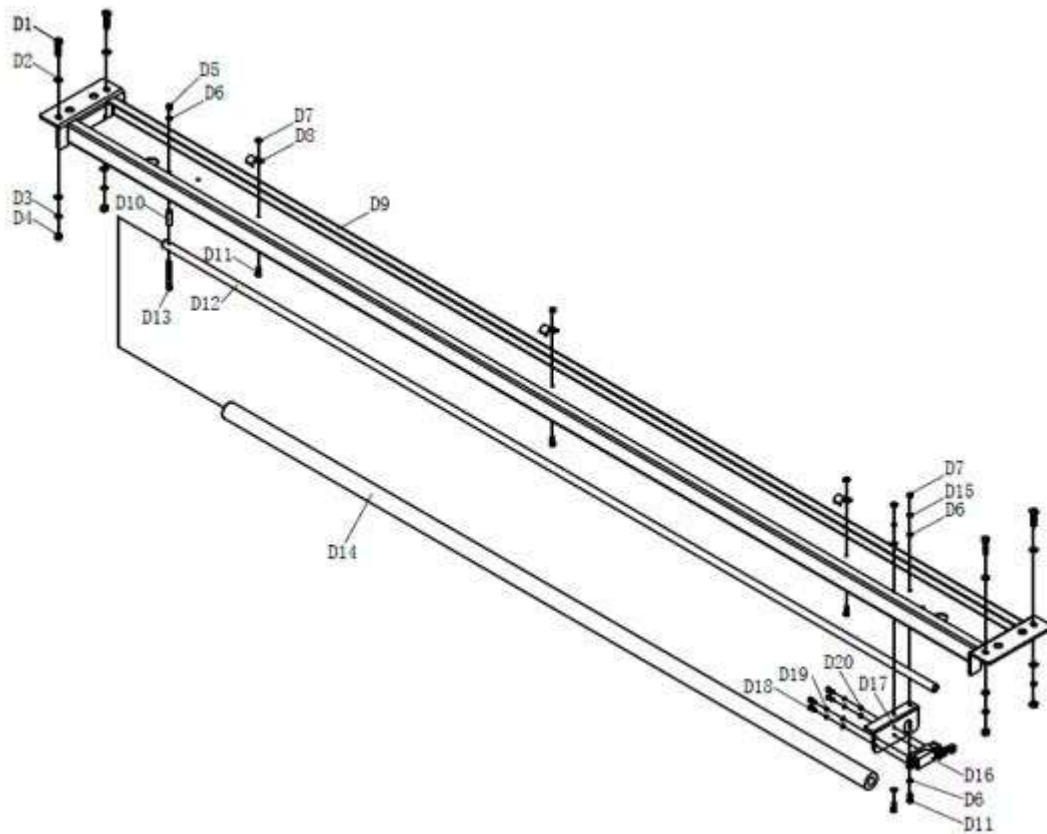
H	Motor + Pumpa + Spremnik ulja
I	Upravljačka kutija
J	Sloj stupaca



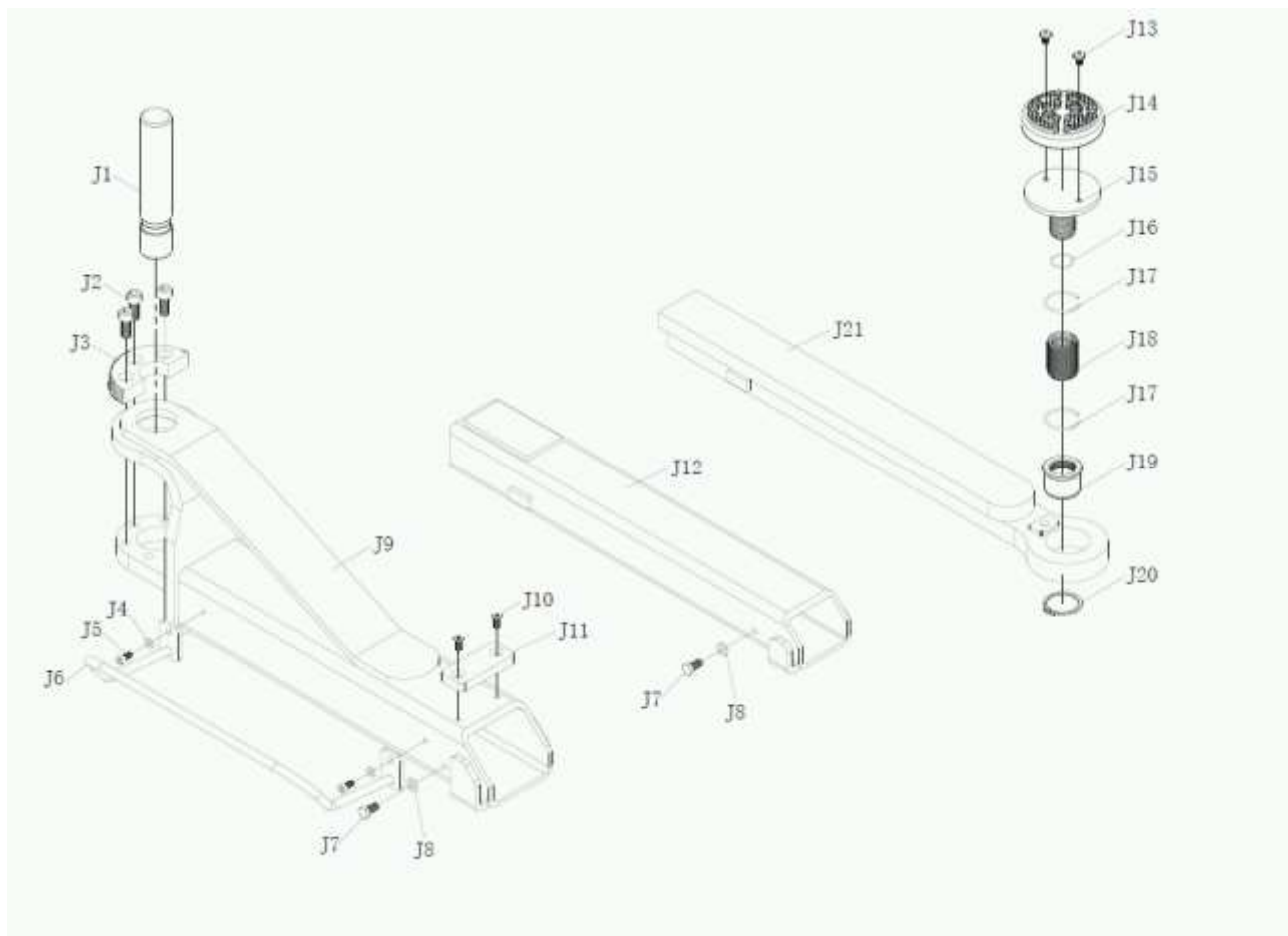
A1	Glavni stup	A15	Granični prekidač
A2	Pomoćni stup	A16	Washer $\varnothing 5$
A3	Kotrljanje užeta	A17	Opružna podloška $\varnothing 5$
A4	Pin	A18	Screw M5 $\times$ 20
A5	Snap ring $\varnothing 25$	A19	M5 $\times$ 16 vijak
A6	Čelični prigušivač kabela	A20	Sigurnosna brava na zupci
A7	M5 $\times$ 10 vijak	A21	Sigurnosni zupčanik
A8	M6 matica	A22	Elektromagnet
A9	Washer $\varnothing 6$	A23	Solenoid poklopac
A13	M5 $\times$ 12 vijak	A24	Grommet
A14	Fiksiranje	A25	M5 $\times$ 6 vijak



J1	M10×30 vijak	J12	Prsten za hvatanje osovine Ø25
J2	M10 matica	J13	M5×10 vijak
J3	Pomoćni sloj stupca	J15	Roll
J4	Vijak M10×35	J16	Rukavac osovine
J5	Washer Ø10	J17	Udaljenost
J6	Opružna podloška Ø10	J18	Cover hook
J7	M10 matica	J19	Maskiranje
J8	Gornja ploča	J20	Glavni sloj stupa
J9	Washer Ø6	J21	Grommet
J10	Opružna podloška Ø6	J22	Plastična kopča Ø6×12
J11	M6 matica	J23	M5×6 vijak

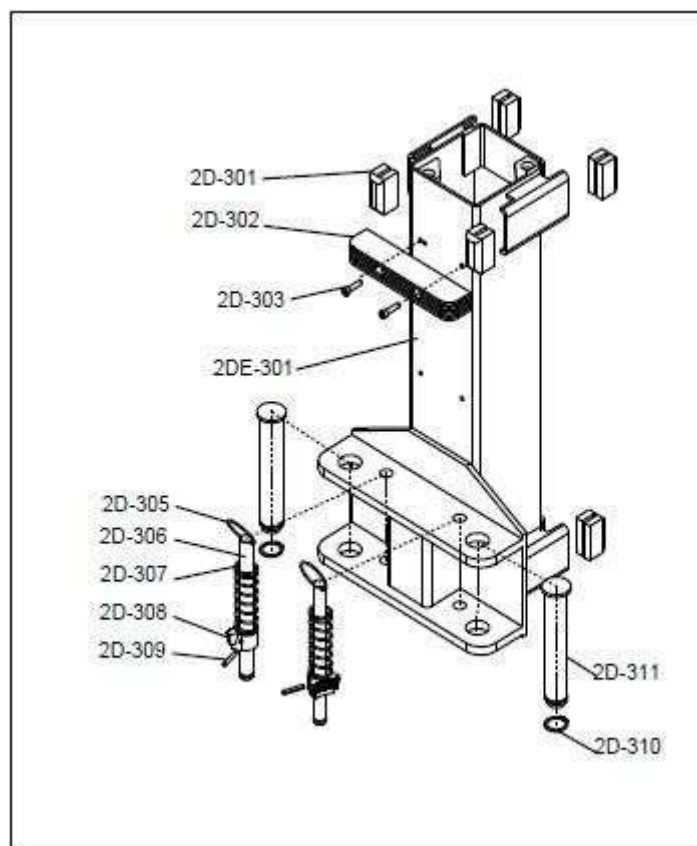


D1	Vijak M10×35	D11	M6×16 vijak
D2	Washer Ø10	D12	Granična šipka prekidača
D3	Samozaključavajuća podloška Ø10	D13	M8×40 vijak
D4	M10 matica	D14	Poklopac od pjene
D5	M6 matica	D15	Samozaključavajuća podloška Ø6
D6	Washer Ø6	D16	Granični prekidač
D7	M6 matica	D17	Nosač graničnog prekidača
D8	Fiksiranje	D18	M5×12 vijak
D9	Top Beam	D19	Samozaključavajuća podloška Ø5
D10	Klipnjača klipnjače	D20	Washer Ø5



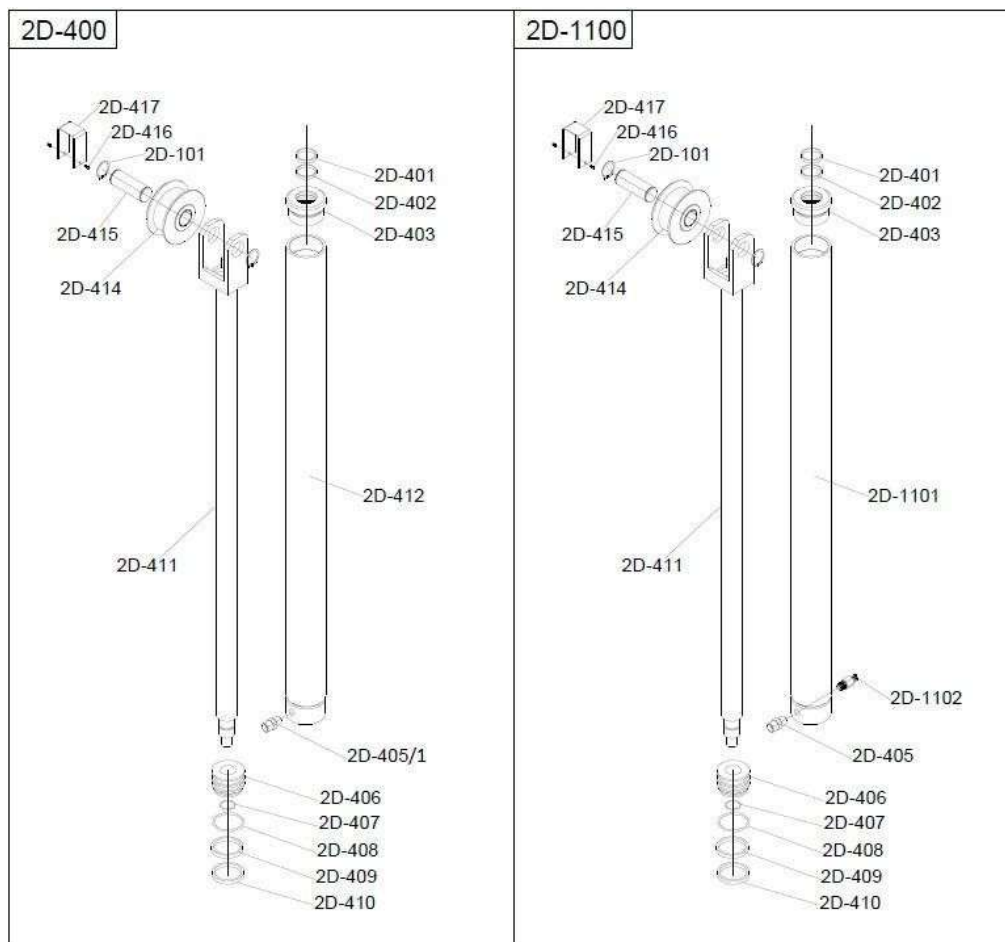
J1	Pin
J2	M10×25 vijak
J3	Zupčanik na ruci
J4	Washer Ø6
J5	M6×12 vijak
J6	Rukohvat na ruci
J7	M8×16 vijak
J8	Washer Ø8
J9	1/3 kraka
J10	M6×16 vijak
J11	Ruka s gumenom prostirkom
J12	Ruka 2/3
J13	M8×12 vijak
J14	Rubber Ø115
J15	Navojni gumeni nosač
J16	Snap ring Ø25
J17	Snap ring Ø35
J18	Navojna čaura

J19	Telugu
J20	Snap ring Ø50
J21	Ruka 3/3



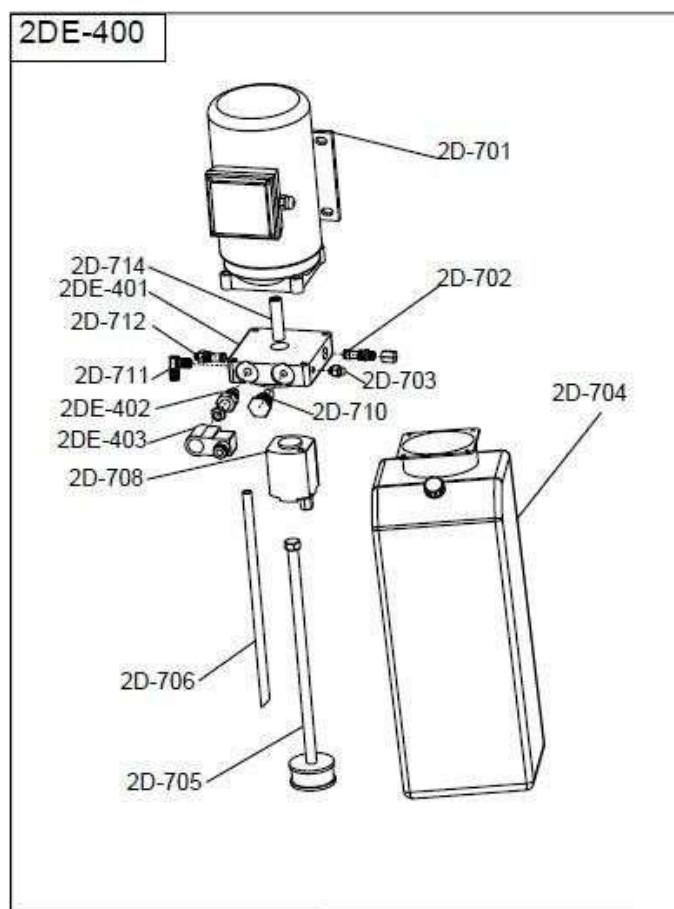
Simbol	Ime	Količina
2D-301	Kliranje	16
2D-302	Gumeni zaštitni poklopac	2
2D-303	Vijak s glavom nasadnog dijela M8	4
2D-304	Lift Trolley	2
2D-305	Okrugli obruč fi4*60	4
2D-306	Igla za zaključavanje ruke	4
2D-307	Opruga za zaključavanje ruke	4
2D-308	Zupčanik s bravom male ruke	4
2D-309	Ekspanzijski čep za zaključavanje ruke	4
2D-310	Seđer prstenovi za osovinu M5*10	4

2D-311	Igla na ruci	4
--------	--------------	---

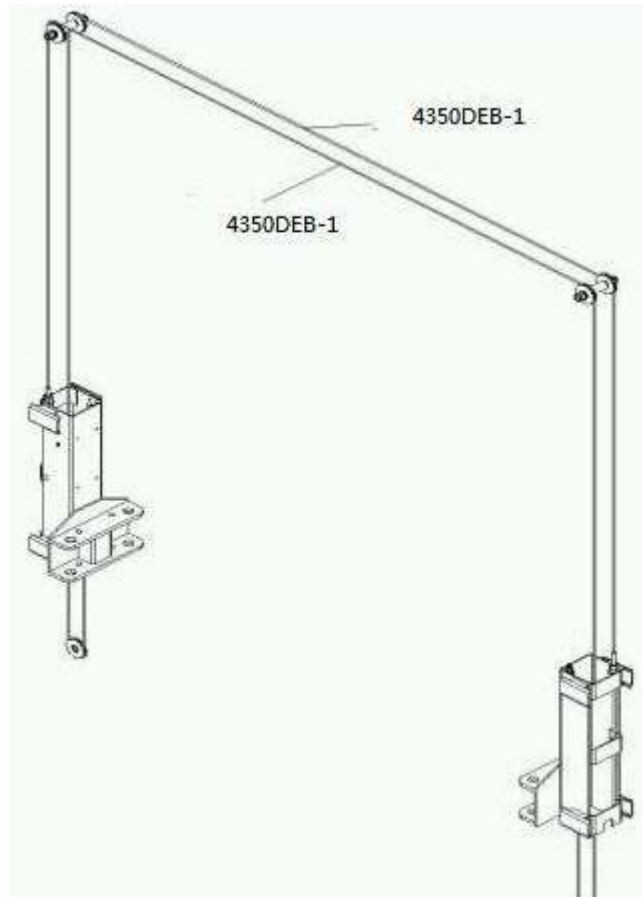


Simbol	Ime	Količina
2D-401	Oring 48*6mm	2
2D-402	Oring 44*10mm	2
2D-403	Poklopac uljnog cilindra	2
2D-405	Konektor za uljno crijevo	1
2D-405/1	Priključak za uljno crijevo s ventilom	1
2D-1102	Konektor za uljno crijevo	1
2D-406	Klip	2
2D-407	Oring 25*4mm	2
2D-408	Oring 64*5,5mm	2
2D-409	Oring 63*9,2mm	2
2D-410	Oring 63*10mm	2
2D-411	Osovina klipa	2
2D-412	Pomoćni cilindar	1
2D-414	Zupčanik	2
2D-415	Osovina valjka aktuatora	4
2D-101	Segerovi prstenovi za shaft fi30	4
2D-416	Vijak s glavom šesterokutnog nasadnog dijela M8*16	4
2D-417	Stabilizator	2

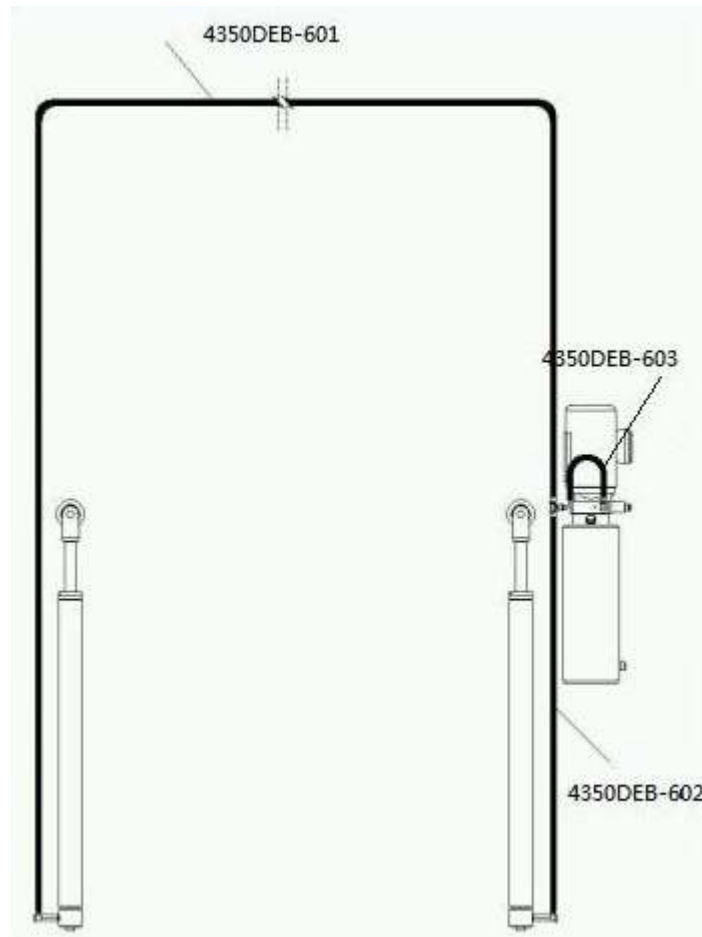
	Set brtvljenih prstenova (401, 402, 407, 408, 409 i 410)	2
2D-1101	Glavni cilindar	1



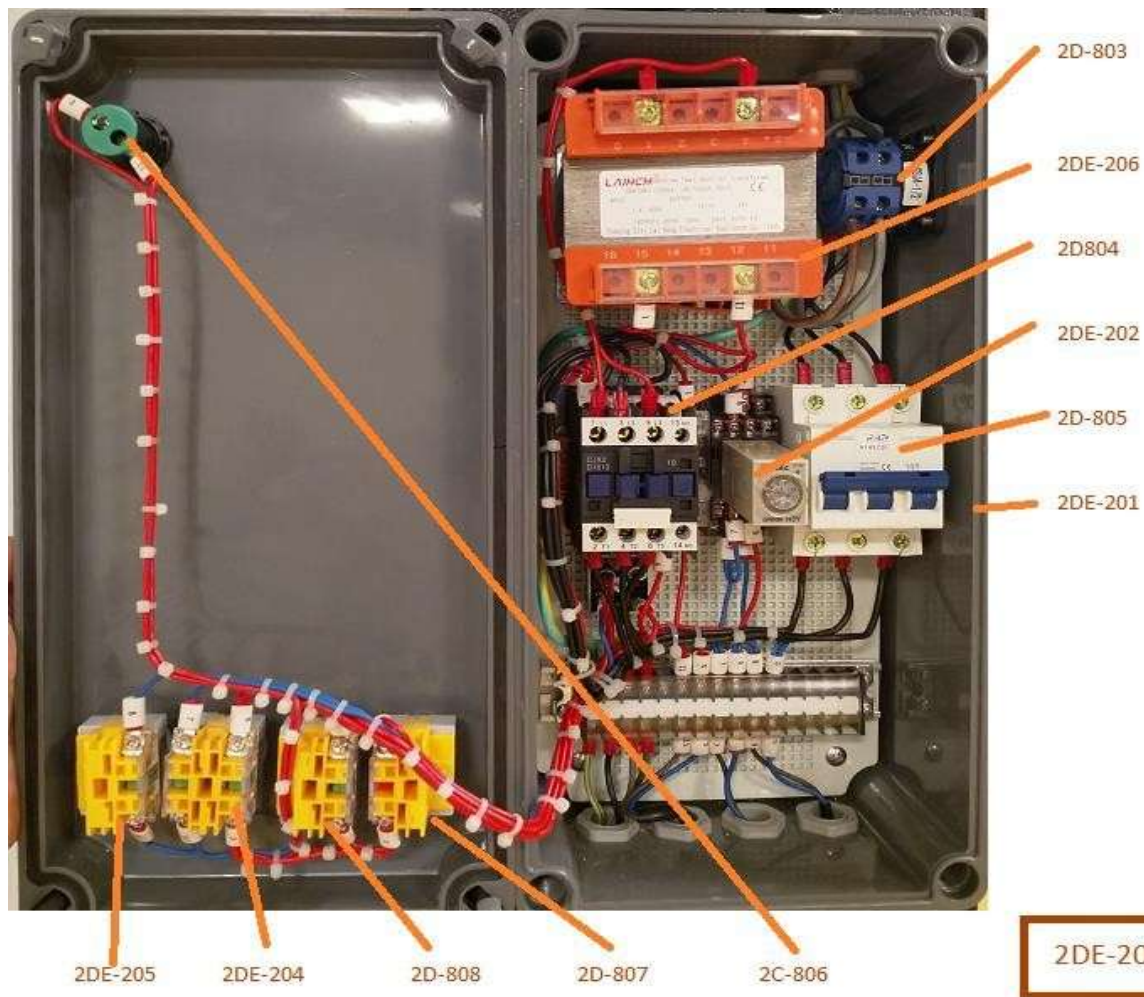
Simbol	Ime	Količina
2D-701	Motor	1
2D-702	Preljevni ventil	1
2D-703	Pluto	1
2D-704	Spremnik za ulje	1
2D-705	Cijev za prikupljanje ulja	1
2D-706	Naftovod	1
2DE-403	Zavojnica solenoidnog ventila	1
2D-708	Zupčasta pumpa	1
2DE-402	Ventil za spuštanje	1
2D-710	Jednosmjerni ventil	1
2D-711	Konektor za uljno crijevo	1
2D-712	Leptir gasa	1
2DE-401	Blok ventila	1
2D-714	Motor - priključak pumpe	1



Simbol	Ime	Količina
4350DEB-1	Lina	2



Simbol	Ime	Količina
4350DE B-601	Ulje je dugo	1
4350DE B-602	Kratki spoj uljnog crijeva	1
4350DE B-603	Pumpa za crijevo za ulje	1



Simbol	Ime	Specifikacija	Količina
2DE-201	Stanovanje		1
2DE-206	Transformator	JB/T5555-2013	1
2D-803	Glavni prekidač	LW26GS-20-04-1	1
2D-804	Kontaktor	CJX2-D1810/24V	1
2D-805	Osigurač	DZ47-60	1
2D-806	Lampica indikatora napajanja	AD16/24V	1
2D-807	Hitni prekidač za zaustavljanje		1
2D-808	Gumb (dizalo)	LAY37	1
2DE-202	Vremenski relej	ST6P H3Y	1
2DE-203	Prekidač	LW26-20	1
2DE-204	Gumb (spuštanje)		1
2DE-205	Gumb (zaključavanje)		1

## UVJETI JAMSTVA I JAMSTVENA KARTICA

1. REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u Jabłonna blizu Lublina, Jabłonna - Majątek 12, 23-114 Jabłonna (u daljnjem tekstu "**jamac**") daje jamstvo za robu navedenu u nastavku prema uvjetima i odredbama navedenim u nastavku.
2. Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma primitka robe kupljene od jamca ili njegovog poslovnog partnera od strane kupca. Nakon isteka jamstva, jamac pruža usluge održavanja o trošku kupca uz naknadu. Kupac gubi prava iz jamstva ako prekrši njegove uvjete, a posebno ako instalaciju i povremene preglede proizvođača obavlja osoba koja nije ovlašten servis prodavača REDATS uređaja (u daljnjem tekstu "ovlaštenu servis jamca").
3. Osnova za odobravanje jamstva je ova jamstvena kartica s prodavateljevim pečatom i potpisom ili prezentacijom dokaza o kupnji (račun, račun), te protokol instalacije koji provodi ovlaštenu servis jamca zajedno s karticom za periodični pregled proizvođača.
4. Odgovornost jamca prema ovom jamstvu ograničena je na robu isporučenu i korištenu na poljskom teritoriju.
5. Jamac je odgovoran samo za nedostatke na robu uzrokovane samim artiklom ili za tehnološke pogreške tijekom proizvodnje.
6. U slučaju proizvodnih i materijalnih nedostataka robe tijekom jamstvenog razdoblja, jamac, nakon provjere ispravnosti pritužbe, osigurava slobodno uklanjanje nedostataka u roku od 90 dana od datuma primitka neispravne robe (taj rok može biti odgođen iz razloga izvan kontrole jamca). Jamac se obvezuje isporučiti robu korisniku jamstva o vlastitom trošku, na mjesto na koje je isporučena u trenutku prodaje.
7. Nulta inspekcija dio je usluge instalacije koju obavlja ovlaštena usluga jamca. Prva inspekcija treba se obaviti nakon 2 mjeseca od nultog trenutka (samo u slučaju instalacije preko jamca), uz pravilo da se inspekcija mora obaviti  $\pm 10$  dana od isteka datuma inspekcije. Sljedeća inspekcija treba se provesti u skladu s periodičnim preglednim listom. Kupac je dužan redovito obavljati inspekcije. Redovite inspekcije osmišljene su kako bi se osigurala sigurnost korištenja uređaja.
8. Osoba koja koristi prava jamstva treba dostaviti robu u registrirani ured jamca o trošku jamca.
9. Kupac je dužan dopustiti jamcu da provjeri razloge za pritužbu, inače će se datum popravka u jamstvu promijeniti.
10. Jamstvo ne pokriva robu koja je oštećena kao:
  - nepravilnog prijevoza robe koju je napravio kupac,
  - rukovanje i održavanje robe koja se obavlja u suprotnosti s Operativnim uputama,
  - ugradnju koju je obavila osoba druga osim ovlaštene službe jamca,
  - rad robe u nepovoljnim klimatskim uvjetima koji premašuju smjernice navedene u korisničkom priručniku,
  - nepravilnim radom – nepoštivanje preporuka i datuma održavanja uređaja navedenih u korisničkom priručniku,
  - kupac koristi vlastite elemente opreme bez dogovora s jamcem,
  - kupac radi izmjene i popravke bez dogovora s jamcem,
  - mehanička oštećenja – pukotine, ogrebotine, zdrobljenja,
  - štete uzrokovane trećim stranama ili kao rezultat slučajnih događaja i prirodnih katastrofa.
11. Svaka šteta navedena u točki 10 ili druga uzrokovana krivnjom korisnika može se popraviti o trošku korisnika.
11. Jamstvo se ne odnosi na održavanje i servisne aktivnosti opisane u priručniku, tj. zamjenu ulja, podmazivanje kliznih dijelova itd., kao ni na dijelove stroja podložne habanju (npr. klizne ploče, gume, jastučice, ulje itd.).
12. U slučaju neosnovane pritužbe ili nedostatka uzrokovanog krivnjom klijenta, klijent pokriva troškove koje je jamac imao, a koji mogu uključivati putovanja, troškove kurira, tehničke inspekcije, popravke, troškove zamjene komponenti i čišćenje potrošnih komponenti.
13. Neznatni nedostaci robe, koji ostaju nevidljivi nakon instalacije i ne utječu na njihovu korisnost, npr. Ogrebotine, oštećenja boje, promjene boje plastičnih elemenata nisu predmet pritužbi.
14. Ako se kvar ne može ukloniti, a proizvod je i dalje upotrebljiv, korisnik ima pravo:
  - o povratu vrijednosti koja kompenzira pad kvalitete proizvoda,
  - o zamjeni neispravnog proizvoda punopravnim,
16. U vezi s davanjem jamstva, prodavatelj isključuje odgovornost prema jamstvu. Međutim, to se ne odnosi na potrošače.

## ISPUNIT ĆE PRODAVATELJ:

Datum prodaje proizvoda: .....

Naziv i simbol proizvoda:.....  
.....

..... <i>Prodavač: (pečat i potpis)</i>	..... <i>Kupac: (datum i potpis)</i>
<b>Servisni popravci</b>	<b>Datum, potpis, pečat</b>

.....  
(grad i datum)

### PROTOKOL ZA ASEMBLER

Dvostupac	Četverostupni	Škare
-----------	---------------	-------

#### Obuka u radu

Made	Nije gotovo
------	-------------

#### 1. Montaža dizalice

2.

## 3. Očišćena

Da	Ne
----	----

## 4. Testirano pod opterećenjem

Da	Ne
----	----

## 5. Usidreno

	M18 (uključen)	M16	M20	Kemijski	Svjedočenje
DA / NE					

## 6. Podaci o uređaju

Proizvođač/Distributer	Model	Serijski broj	Godina proizvodnje

## 7. Podaci o klijentima/izvođačima

--	--

## 8. Način plaćanja

Gotovina povučena:	Prijenos:	Email/Fv:
--------------------	-----------	-----------

Instalacija..... Izlaganje – podij  
 .....  
 Voditelji.....  
 .....  
 Ulje.....  
 Zajedno..... 1. Izvedeno.....

2. Izvodi.....

Datum izvršenja usluge (yy/mm/dd) .....  
 ...../...../... Potpis i žig

Kupac tvrdi da je naznačeno mjesto ugradnje dizalice izvedeno u skladu s tehničkim uvjetima koje je odredio proizvođač.

Protokol za instalaciju dizala za automobile pripremljen je kako bi se uvrstio u evidenciju Ureda za tehnički pregled u skladu sa Zakonom od 21. prosinca 2000. o tehničkom pregledu (Časopis zakona od 31. prosinca 2000.). Dizalica mora biti registrirana i odobrena za rad od strane Ureda za tehnički pregled. Za to je potrebno podnijeti zahtjev Uredu za tehničku inspekciju dva seta registracijske dokumentacije, tj. ovo izvješće skupštine, skraćeno Tehnički opis, priručnik za rad, električni dijagram, shema napajanja, protokol električnog mjerenja, protokol građevinskih dijelova, certifikat o usklađenosti, skica lokacije. Dok uređaj ne bude prihvaćen od strane Ureda za tehničku inspekciju, dizalica nije odobrena za rad.

#### Kartica za periodični pregled proizvođača

L.p.	Vrijeme	Planirani datum	Datum pogubljenja	Potpis i pečat
I	2 mjeseca od ugradnje			
II	4 mjeseca od prethodne inspekcije			
III	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
IV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
V	6 mjeseci od prethodne inspekcije			

VI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
VII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
VIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
IX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
X	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XV	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVI	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XVIII	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XIX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			
XX	6 mjeseci od prethodne inspekcije			

## DNEVNIK ODRŽAVANJA DIZALICE ZA AUTOMOBILE

### Identifikacijski podaci:

Model REDATS	
Broj modela	
Serijski broj	
Nazivna nosivost podizanja (Q)	

Dizajnirani resurs ( $C_D$ )	10.000 ciklusa
Datum početka rada	
Datum izrade dnevnika održavanja	
Korisnik (Kontakt podaci i adresa tvrtke)	
Konzervator (Kontakt podaci i adresa tvrtke)	
Ured za tehničku inspekciju (kontakt podaci i pečat)	

Izračun resursa			
$C = C_p + (f_1 \times d \times n \times \left( \frac{Q_i^3}{Q} \right))$			
<p><b>Gdje:</b>  <math>C</math> – resurs [ciklusi]  <math>C_p</math> - vrijednost resursa procijenjenog pri prethodnoj procjeni podizanja, za novu dizalicu pretpostavimo <math>C_p=0</math>  <math>f_1</math> – faktor sigurnosti, pretpostavimo 1,3 u slučaju približnih podataka; 1,5 u slučaju nepoznate povijesti dizalice  <math>d</math> – broj dana rada dizalice u procijenjenom razdoblju tijekom godine je u prosjeku 250 radnih dana  <math>n</math> – Prosječni dnevni broj ciklusa rada dizalice  <math>Q</math> – Nazivna nosivost dizalice u kg  <math>Q_i</math> – nepremostiva težina podignutog automobila u kg</p>			
L.p.	Parametar operacije podizanja	Vrijednost	Potpis
1	Datum prethodne procjene resursa ili početka rada		
2	Jesu li tehnički pregledi i održavanje provedeni pravovremeno i u skladu s preporukama sadržanim u uputama za priključak	DA/NE	
3	Prosječan dnevni broj ciklusa podizanja i spuštanja	n=	
4	Maksimalna težina podignutih vozila [kg]	$Q_i$ =	
Ocjena resursa			
Resurs utičnice se doseže kada $C > C_D$ (10000 ciklusa) ili je $= < 0\%$			

### KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

Model REDATS	
Broj modela	

Serijski broj			
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>			
Ime i prezime:			
Potvrde o kvalifikaciji:			
<b>Poduzete radnje</b>			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Prethodna vrijednost resa Jrsu			
Korisni vijek trajanja (dani radobocze)			
Prosječni dnevni broj ciklusi			
Maksimalna podizna težina vozila			
<b>Izračunati resurs</b>			
Resurs[cycles]=		Resurs[%]=	
Resurs $\geq$ 0%		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/>	
		Potpis i pečat	

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

<b>Model REDATS</b>		
<b>Broj modela</b>		
<b>Serijski broj</b>		
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>		
Ime i prezime:		
Potvrde o kvalifikaciji:		
<b>Poduzete radnje</b>		
<b>1</b>		
<b>2</b>		
<b>3</b>		
<b>4</b>		
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>		
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>		
<b>Prethodna vrijednost resa Jrsu</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa (Čitljiv korisnički potpis)</b>
<b>Korisni vijek trajanja (dani r i bocze)</b>		
<b>Prosječni dnevni broj ciklusi</b>		
<b>Maksimalna podizna težina vozila</b>		

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

Izračunati resurs	
Resurs[cycles]=	Resurs[%]=
Resurs $\geq$ 0% DA <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/>	Potpis i pečat

<b>Model REDATS</b>	
<b>Broj modela</b>	
<b>Serijski broj</b>	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	
Ime i prezime:	
Potvrde o kvalifikaciji:	
<b>Poduzete radnje</b>	
<b>1</b>	
<b>2</b>	
<b>3</b>	
<b>4</b>	
<b>5</b>	
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	
<b>9</b>	
<b>10</b>	

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

Prethodna vrijednost resa Jrsu		Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa (Čitljiv korisnički potpis)
Korisni vijek trajanja (dani r i bocze)		
Prosječni dnevni broj ciklusi		
Maksimalna podizna težina vozila		
<b>Izračunati resurs</b>		
Resurs[cycles]=		Resurs[%]=
Resurs $\geq$ 0%	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/>	Potpis i pečat

Model REDATS	
Broj modela	
Serijski broj	
<b>Konzervaciju su proveli sljedeći:</b>	
Ime i prezime:	
Potvrde o kvalifikaciji:	
<b>Poduzete radnje</b>	
1	
2	
3	
4	
5	
6	

## KARTICA ZA ODRŽAVANJE DIZALICE AUTOMOBILA

7		
8		
9		
10		
<b>Prethodna vrijednost resa Jrsu</b>		<b>Potvrđujem točnost podataka za izračune resursa</b> <i>(Čitljiv korisnički potpis)</i>
<b>Korisni vijek trajanja (dani r i bocze)</b>		
<b>Prosječni dnevni broj ciklusi</b>		
<b>Maksimalna podizna težina vozila</b>		
<b>Izračunati resurs</b>		
Resurs[cycles]=		Resurs[%]=
Resurs $\geq$ 0%	DA <input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/>	Potpis i pečat

Jabuka - Imovina 12  
23-114 Jabuka - Imovina  
NIP: 7133126904  
tel. 81-565-71-71  
faks 81470-93-67  
[sklep@redats.com](mailto:sklep@redats.com)



## Deklaracija o sukladnosti EZ-a CE-25

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću

### Tvornica:

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.  
Soba 809, br. 168, Tangjing Road, Tangjing Street, okrug Baiyun, Guangzhou, Kina.

### Proizvod:

Hidraulična dizalica s dvostrukim stupom, s **gornjim modelom**  
**poluge:**

Serijski broj **L-265 (PL-4.0-  
2DEB):**

.....

### Objavljuje punu odgovornost na osnovi:

EC certifikat, broj C-353-20-0818-21-01-F2 od 30.05.2022., izdan od strane  
Obaviještenog certifikacijskog tijela:

CTI-CEM International Ltd, Jedinica 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Irska **da**  
**proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve Direktive:**

**2006/42/EZ**

**i specifični zahtjevi sadržani u usklađenim standardima:**

**EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 1493:2010**

Ova deklaracija je osnova za CE oznaku proizvoda.

Ova deklaracija odnosi se samo na strojeve koji su plasirani na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik niti naknadne radnje koje je izvršio. Tehnička dokumentacija dostupna je u sjedištu REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, siječanj 2025.



 **REDATS sp. z o.o.**  
Dyrektor Operacyjny  
Chief Operating Officer  
Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**  
[www.sklep.redats.pl](http://www.sklep.redats.pl) | [www.redats.com](http://www.redats.com)

NIP: 7133126904  
KRS: 0001052621  
REGON: 526250014

 Jabłonna Majątek 12  
23-114 Jabłonna  
POLAND  
 +48 (81) 565 71 71



## HIDRAULIČNI DVOSTUPNI LIFT S GORNJIM ŠIPKAMA L-265



### IZVORNI KORISNIČKI PRIRUČNIK verzija V.1.1 lipanj 2025.



Be sure to read this manual thoroughly before you start  
working with the lift

## Sadržaj

1	Važne sigurnosne napomene.....	3
1.1	Važne obavijesti .....	3
1.2	Kvalificirano osoblje.....	3
1.3	Sigurnosne napomene .....	3
1.4	Upozoravajuće oznake.....	3
2	Transport i skladištenje .....	4
3	Opis žičare .....	5
3.1	Tehnički podaci .....	5
4	Instalacija .....	6
4.1	Prije instalacije .....	6
4.2	Koraci instalacije .....	7
4.3	Provjera nakon instalacije .....	11
5	Upute za uporabu .....	12
5.1	Važno.....	12
5.2	Opis upravljačke kutije i dijagram rada .....	12
5.3	Rad dizala .....	13
6	Rješavanje problema .....	14
7	Održavanje.....	15
8	Prilog 1 Opća shema.....	17
9	Dodatak 2 Hidraulički dijagram.....	18
10	Dodatak 3 Shema ožičenja .....	18
11	Prilog 4 Nacrti montaže.....	19
	Deklaracija o sukladnosti EZ.....	30



## 1 Važne sigurnosne napomene

### 1.1 Važne obavijesti

Oprema je pod jamstvom od trenutka prodaje pod uvjetom da je ispravno instalirana od strane ovlaštenog servisnog centra i da su redovite inspekcije provedene pravovremeno. Tijekom tog vremena prodavatelj će riješiti probleme s radom dizala. Prodavatelj nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim sastavljanjem, preopterećenjem lifta, lošom pripremom tla, korištenjem lifta na način koji nije u skladu s ovim priručnikom, a posebno za nepoštivanje sigurnosnih pravila. Dizalo je dizajnirano za podizanje vagona s neopterećenom težinom koja ne prelazi dopušteni kapacitet podizanja. Nemojte ga koristiti ni za što drugo. Na dizalo se postavlja pločica s dopuštenim nosivim kapacitetom.

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja stroja kako biste izbjegli oštećenja i nezgode. Molimo imajte na umu da se nikakve izmjene na upravljačkoj ploči ili bilo kojem sustavu dizala ne smiju raditi bez pristanka kvalificiranog osoblja. Zbog složenosti strukture lifta, samo instalacija lifta od strane kvalificiranog osoblja prodavača može osigurati ispravan rad lifta. Uređaj se mora provjeriti prije svake upotrebe i povremeno pregledavati. Potpune upute za rad moraju biti trajno dostupne i lako dostupne korisniku. Upute za instalaciju u ovom priručniku služe za smjernice i pomoć. Za izvođenje sljedećih operacija treba koristiti specijaliziranu opremu.

#### Upozorenje

**Ako dizalo zakaže, osigurajte ga sigurnosnim kopčama i ni pod kojim uvjetima ne otpuštajte mehanizam za zaključavanje. Kada budete sigurni da je lift osiguran, kontaktirajte servisnu radionicu**

### 1.2 Kvalificirano osoblje

- Dizalom smiju upravljati samo odgovarajuće kvalificirane osobe koje su pročitale upute za rad,
- Električne priključke mora obaviti kvalificirani električar,
- Instalaciju dizala treba obaviti ovlašteni pružatelj usluga.

### 1.3 Sigurnosne napomene

- Nemojte postavljati dizalo na asfaltnu podlogu,
- Pročitajte sve sigurnosne obavijesti prije nego što počnete raditi,
- Lift se ne smije koristiti na otvorenom,
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova. Pazi na noge kad spuštaš dizalo,
- Nemojte nositi odjeću prilikom upravljanja liftom, dijelovi kojih se mogu zaglaviti pokretnim dijelovima lifta,
- Kako bi se izbjegla opasnost, područje oko žičare mora biti očišćeno od nereda,
- Dizalica je dizajnirana da podigne cijeli automobil, a njegova vlastita težina ne smije prelaziti nosivost podizanja,
- Provjerite jesu li sigurnosne brave uključene prije nego što počnete raditi ispod automobila,
- Prilikom podizanja, pobrinite se da dizalice podignu vozilo na točkama koje je proizvođač odredio. Provjerite da vozilo neće kliziti ili se naginjati tijekom podizanja,
- Redovito provjeravajte dijelove koji su odgovorni za pokretne dijelove i sinkronizaciju. Osigurajte redovito održavanje lifta – ako primijetite nešto zabrinjavajuće, kontaktirajte nas,
- Kad završite s radom, spustite dizalo na najnižu razinu i isključite napajanje,
- Nemojte mijenjati nijedan dio lifta,
- Ako dugo nećete koristiti lift, učinite sljedeće:
  - Isključi struju
  - Isprazni spremnik ulja
  - Podmazite pokretne dijelove (mast)

#### Oprez!

**Bacite iskorišteno ulje.**

### 1.4 Upozoravajuće oznake

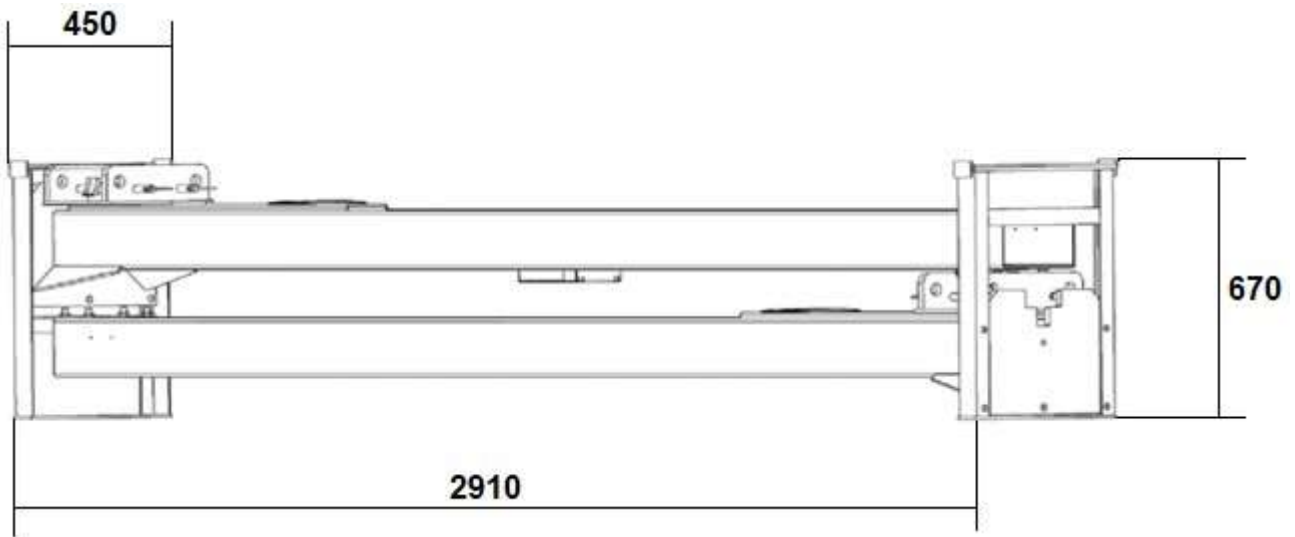
Na uređaju su neke upozoravajuće naljepnice. Pobrinite se da ste upoznati s njima. Pobrinite se da su čisti i vidljivi. Ako se na bilo koji način oštete, odmah ih zamijenite.

<p> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</p> <p> Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</p> <p> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</p>	<p> Odsuń się na bezpieczną odległość w razie niebezpieczeństwa spadnięcia pojazdu z podnośnika.</p> <p> Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p> Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</p> <p> Position vehicle with center of gravity midway between adapters.</p>		
<p> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</p> <p> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p> Nie kołysz pojazdu na podnośniku.</p> <p> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</p>	<p> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</p> <p> Do not override self-closing lift controls.</p>	<p> Odsuń się od podnośnika podczas podnoszenia i opuszczania pojazdu.</p> <p> Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p> Nie kołysz pojazdu na podnośniku.</p> <p> Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.</p>	<p> Nie zmieniaj automatycznych ustawień podnośnika.</p> <p> Do not override self-closing lift controls.</p>

<b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>
<p>Tylko upoważnieni pracownicy mogą obsługiwać podnośnik. Przed obsługą podnośnika przeczytaj instrukcję obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawidłowo obsługuj i przeglądaj zgodnie z instrukcją.</li> <li>• Nie obsługuj podnośnika, który jest uszkodzony lub wymaga naprawy.</li> <li>• Pozwalaj tylko upoważnionym osobom obsługiwać podnośnik.</li> <li>• Podczas podnoszenia i opuszczania odsuń się od podnośnika.</li> <li>• Trzymaj stopy i dłonie z dala od punktów styknięcia pojazdu z podnośnikiem.</li> <li>• Uważnie dysponuj przyciskami sterującymi.</li> <li>• Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zsunięcia się pojazdu z podnośnika natychmiast odsuń się.</li> <li>• Nie kołysz pojazdem będącym na podnośniku.</li> </ul> <p><b>Obsługa pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pojazd powinien znajdować się w środku pomiędzy kolumnami.</li> <li>• Ramiona podnośnika powinny być umiejscowione pod pojazdem w miejscu zalecanych przez producenta.</li> <li>• Zachowaj szczególną ostrożność przy podnoszeniu samochodów terenowych i dostawczych.</li> <li>• Masa jednej osi pojazdu nie powinna przekraczać 1/2 udźwigu podnośnika.</li> <li>• Upewnij się, że pojazd nie jest przeciążony ani z przodu ani z tyłu.</li> </ul> <p><b>Podnoszenie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unoś pojazd do momentu, aż opony opuszczą powierzchnię.</li> <li>• Sprawdź rozkład masy pojazdu i kontakt pojazdu z łapami.</li> <li>• Podnieś pojazd na wymaganą wysokość.</li> <li>• Podniesiony pojazd pozostaw na blokadach bezpieczeństwa.</li> <li>• Nigdy nie stój pod podnośnikiem, gdy łapy podnośnika nie są zablokowane.</li> </ul> <p><b>Opuszczanie pojazdu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń wszystkie rzeczy z miejsca opuszczenia pojazdu.</li> <li>• Zwolnij blokady bezpieczeństwa i opuść pojazd.</li> <li>• Wsuń ramiona podnośnika spod pojazdu.</li> </ul>	<p>ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.</li> <li>• Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.</li> <li>• Allow only authorized personnel in the lift bay.</li> <li>• Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)</li> <li>• Keep hands and feet away from pinch points at all times.</li> <li>• Never override the lift's operating and safety controls.</li> <li>• If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.</li> <li>• Do not rock vehicle while positioned on lift.</li> </ul> <p><b>Vehicle loading:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).</li> <li>• Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.</li> <li>• Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.</li> <li>• Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.</li> </ul> <p><b>Raising the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.</li> <li>• Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.</li> <li>• Raise the vehicle at the desired height.</li> <li>• Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.</li> <li>• Never stand underneath a lift that is not in the locked position.</li> </ul> <p><b>Lowering the vehicle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.</li> <li>• Release the safety pawls and lower the vehicle.</li> <li>• Take the arms from underneath the vehicles.</li> </ul>

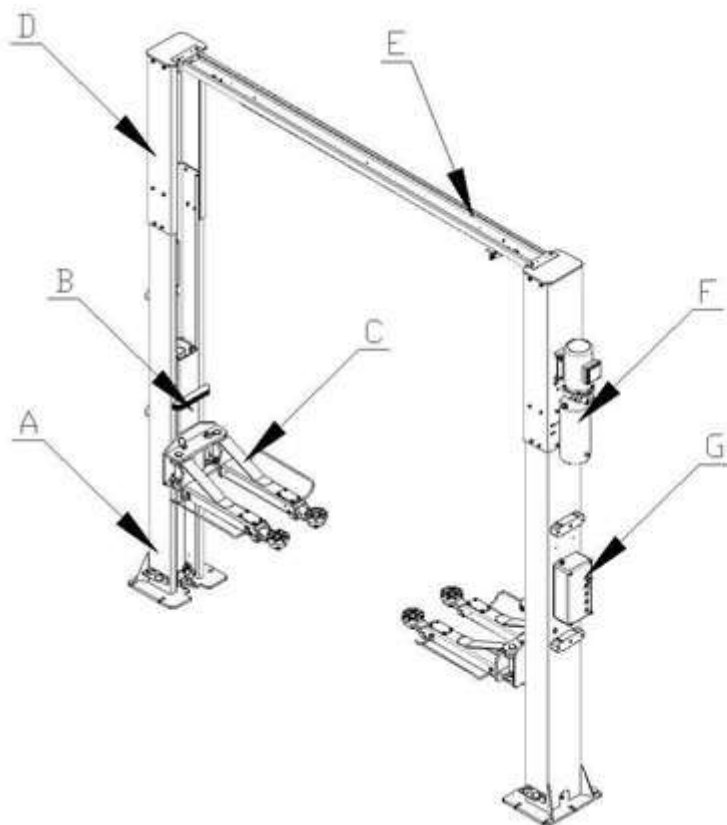
## 2 Transport i skladištenje

Dimenzije pakiranja:



### 3 Opis žičare

Ovo dizalo s dva stupa sastoji se od stupova, cilindra, pogonske jedinice i ruku. Pokreće ga elektro-hidraulički sustav. Pumpa dovodi hidraulično ulje u cilindre i pokreće klipove. Cilindar pokreće lanac koji podiže nosač i podizne ruke. Tijekom podizanja, poseban sigurnosni element automatski se zaključava sigurnosnim vijcima skrivenim u stupovima. Na taj način nema rizika od pada podiznih ruku, čak i ako hidraulički sustav zakaže.



A	Column
B	Carriage
C	Lifting arm
D	Extendable column
E	top beam
F	Power unit
G	Control box

#### 3.1 Tehnički podaci

<b>Model</b>	L-265
<b>Kapacitet</b>	4000 kg
<b>Vrijeme podizanja</b>	50 sekundi

<b>Maksimalna visina podizanja</b>	1945 mm
<b>Minimalna visina podizanja</b>	100 mm
<b>Ukupna širina</b>	3560 mm
<b>Ukupna visina</b>	4350 mm
<b>Napajanje</b>	400 V
<b>Snaga motora</b>	2200 W
<b>Preporučeno ulje</b>	HL 32
<b>Količina ulja</b>	10 L
<b>Razina buke</b>	<75 dB
<b>Neto težina/bruto</b>	685/698 kg

## 4 Instalacija

### 4.1 Prije instalacije

#### Osnovni alati

- Oprema za podizanje
- hidraulično ulje HL-32
- rotacijska bušilica s burgijom koja odgovara veličini sidra
- Kreda i metar
- Set šesterokutnih ključeva, križni i ravni odvijači
- čekić, kliješta s oštrim vrhom, nasadni ključevi  $\Phi 17$ ,  $\Phi 19$ ,  $\Phi 22$

#### Smjernice za radne uvjete i pripremu tla prije ugradnje dizalice

Prije nego što dogovorite ugradnju lifta, pobrinite se da:

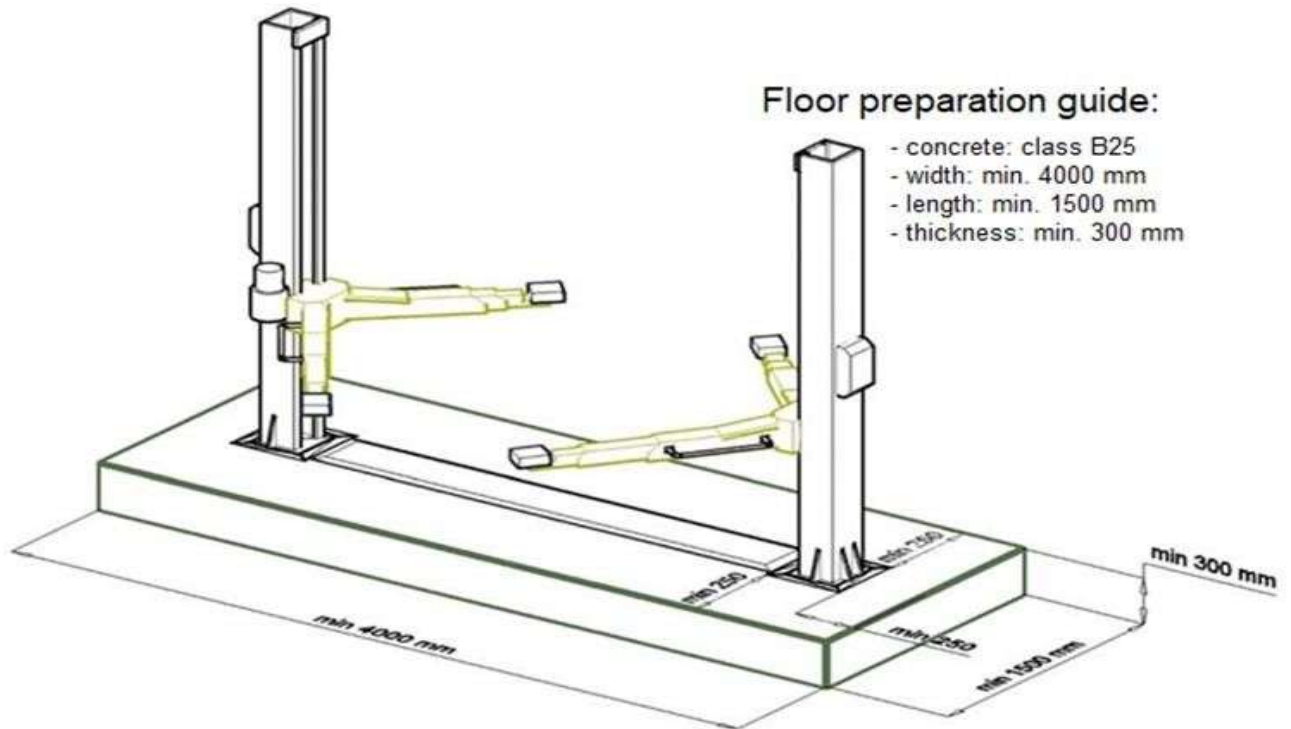
##### 1. Podloga:

- biti izrađen od **B25** (ili boljeg) betona,
- dimenzije su **400 cm x 150 cm, debljina 30 cm** (20 cm - na dizalici s okvirom),
- nema ojačanja na dubini od **30 cm**,
- nema nepravilnosti,
- izlijena je najmanje **28 dana** prije ugradnje.

##### 2. Mjesto instalacije - radno okruženje. Garaža ili drugi natkriveni prostor koji ispunjava sljedeće uvjete:

- temperaturni raspon **-5°C ~ +40°C**,
- vlažnost: relativna vlažnost  $\leq 80\%$  (na 30°C),
- Zahtjevi za prostorom ovise o veličini dizala i vozilima koja se popravljaju. Obično je soba od 6m x 6m dovoljna. Udaljenost ispred vozila radi neometanog rada je približna. 1,5 m.  
Preporučena udaljenost od stupova lifta do zidova radi nesmetanog rada i kretanja je 1 m. Gore navedene preporuke za udaljenost treba uzeti u obzir kao smjernice. Svaku instalaciju treba konzultirati s tvrtkom za ugradnju i slijediti lokalne propise.

##### 3. Lokacija žičare na dan ugradnje: Dizalo mora biti na odredištu na dan ugradnje.



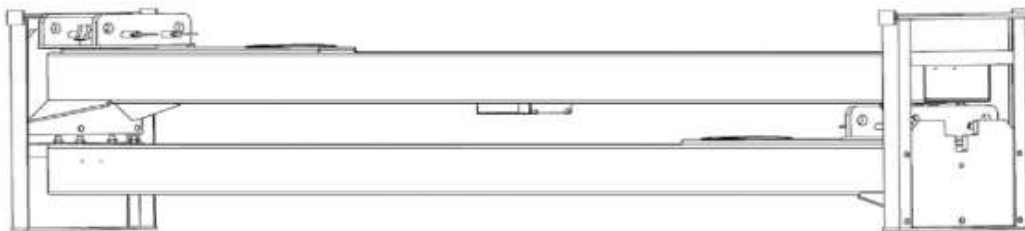
## 4.2 Koraci instalacije

Instalaciju treba obaviti ovlaštenu servisni centar. Upute u nastavku nisu namijenjene kao potpune upute za nekvalificirane osobe, već kao smjernice i pomoć.

**Korak 1:** Otvorite paket i izvadite sve komponente.

**Korak 2:** Provjerite jesu li stupovi dizala osigurani – ako nisu, osigurajte ih.

**Oprez:** imajte na umu da pad stupa može ne samo uzrokovati ozljedu, već i oštetiti stupove.



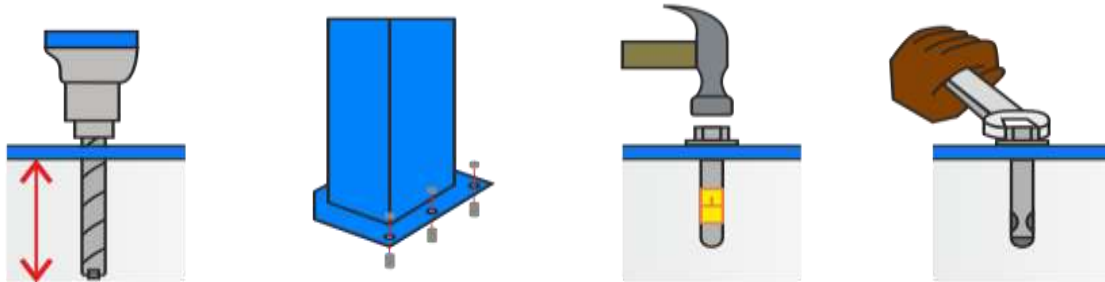
**Korak 3:** Nakon što izvadite prvi stupac, postavite potporni element ispod drugog stupca. Zatim uklonite vijke za pričvršćivanje.

**Korak 4:** Spojite stupce s višim stupcima i postavite oba stupca okomito • Otvorite paket i pronađite glavni stupac gdje ćete postaviti napajanje.

- Označite raspored osnovne ploče na podu (kredom) i pomaknite stupac na mjesto.

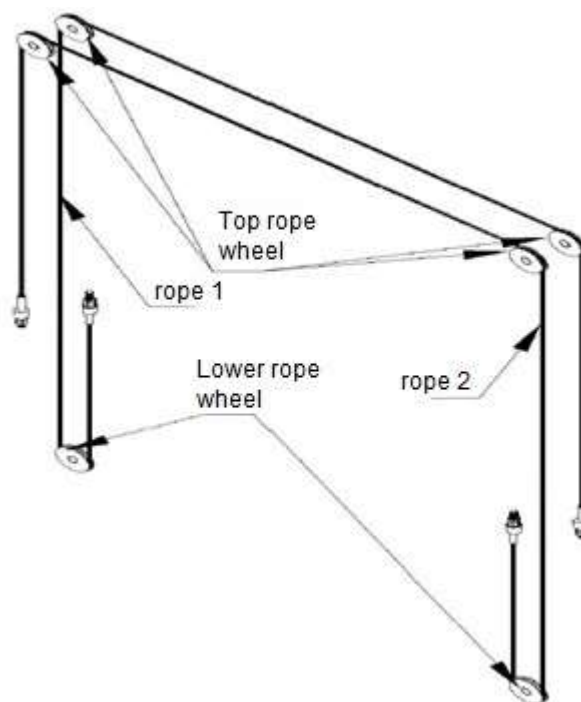
**Korak 5:** Izbušite rupe za ekspanzijske vijke.

- Izbušite rupe ispravnog promjera u betonu za ekspanzijske vijke do odgovarajuće dubine, koristeći svrdlo. Ne zaboravite bušiti vertikalno, veličine ankera su M18x160mm ili druge koje odgovaraju specifikaciji jedinice (M16-M20).
- Nakon što su rupe izbušene, uklonite prašinu i provjerite jesu li stupci unutar kruga označenog kredom.
- Koristite "U" podloške ako treba nivelirati kolonu
- Zabijte ekspanzijske vijke do kraja i zategnite ih ručno (M18 = 130 - 140 Nm),

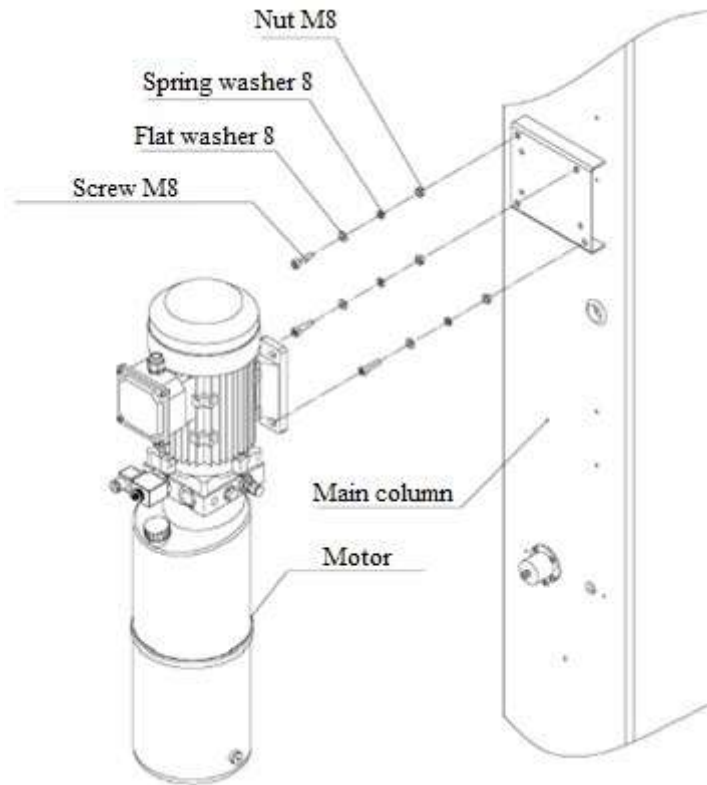


**Korak 6:** Ugradnja čeličnih užadi.

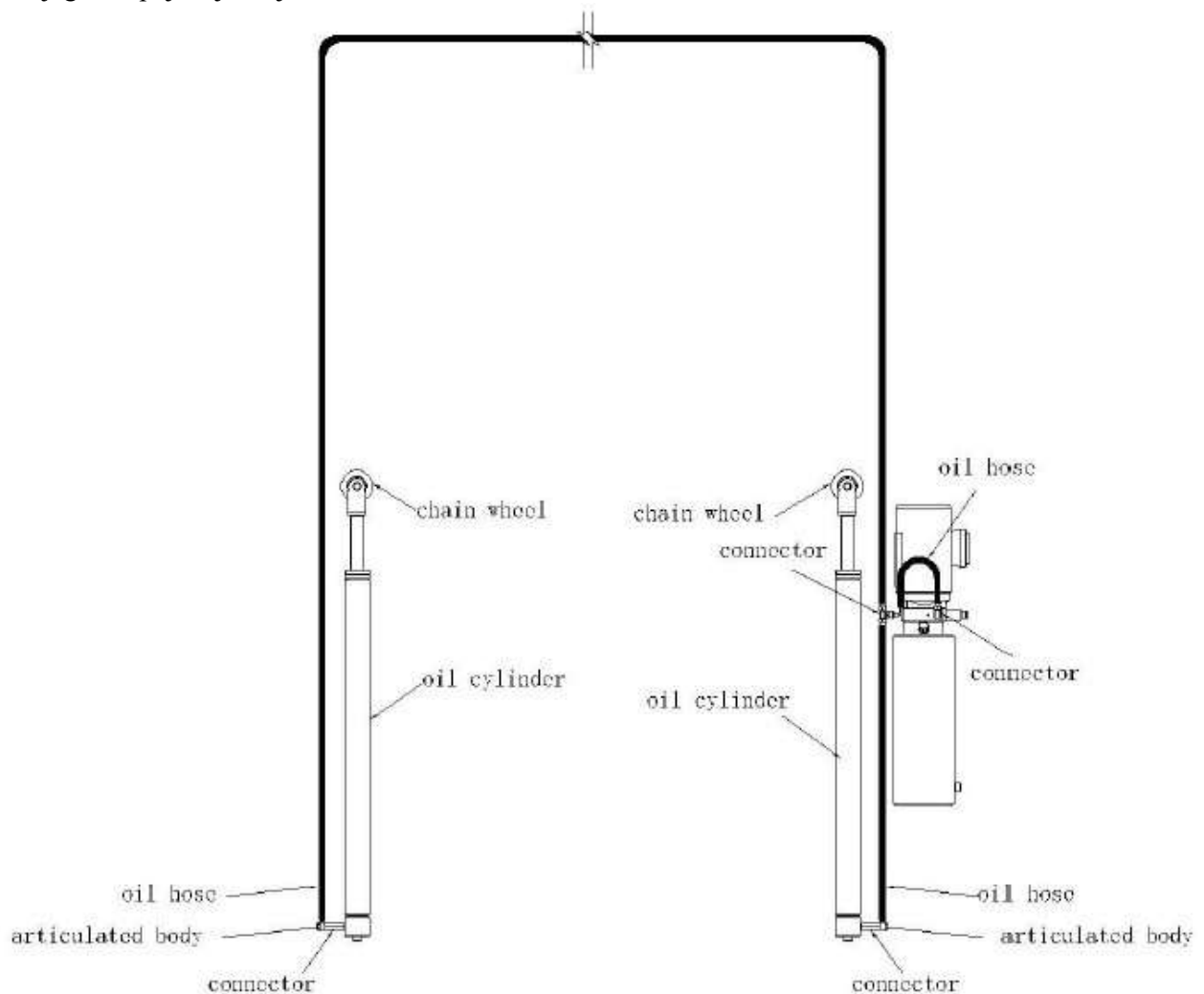
- Postavite čelične užadi prema sljedećem sustavu.
- Remenice moraju biti pravilno podmazane prije nego što se na njih montiraju kabeli.
- Nakon postavljanja užadi, postavite ih istom silom s obje strane – kada su nosači na sigurnosnim zupcima, ne smiju se približavati više od 2-3 cm kada se jednom rukom stišću na oba užeta u jednom stupcu.
- Postavite kolica na istu visinu – to lako možete provjeriti po zvuku koji proizvode kad ih podignete, kopče na oba stupca trebale bi se aktivirati istovremeno.
- Podignite kolica s obje strane otprilike 80 cm. Kolica moraju biti na jednakoj visini od tla.
- Provjerite jesu li sigurnosne kopče aktivirane prije nego što počnete provlačiti kabele. • Podmažite sajle nakon postavljanja (DEFINITIVNO!) Za to možeš koristiti hidraulično ulje.
- Podmažite klizne dijelove ili stupce tamo gdje dolaze u kontakt s klizačima. Najbolje je koristiti bijelu mast za to.



**Korak 7:** Montirajte hidrauličnu pumpu na glavni stup.

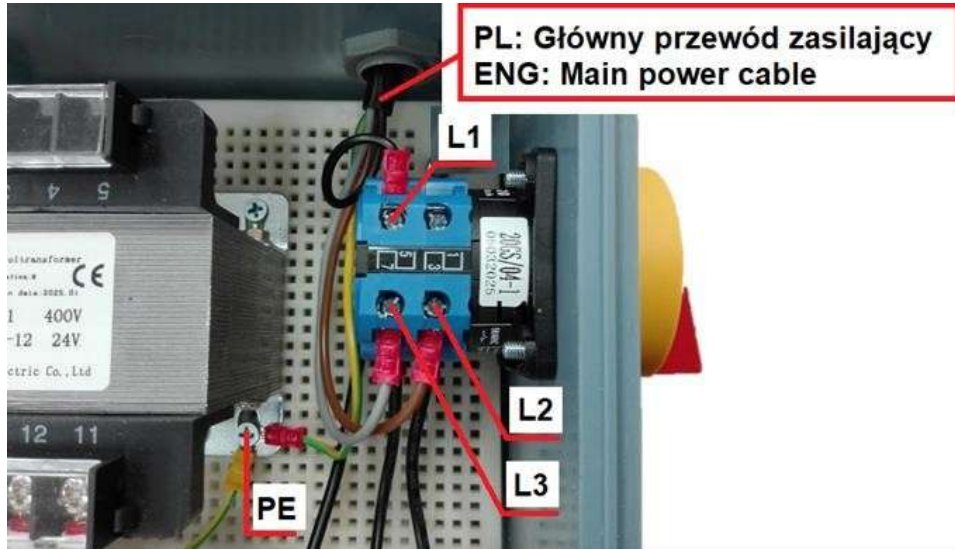


**Korak 8:** Spojite crijevo za ulje.  
Ispod je dijagram spoja uljne cijevi

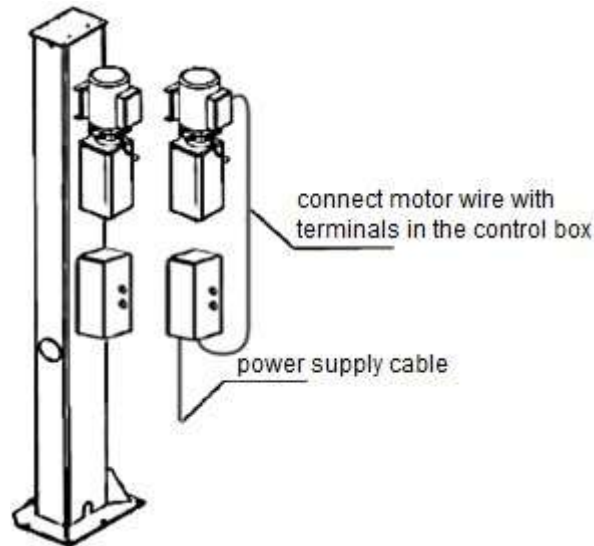


**Korak 9:** Sklapanje upravljačke kutije i povezivanje kabela

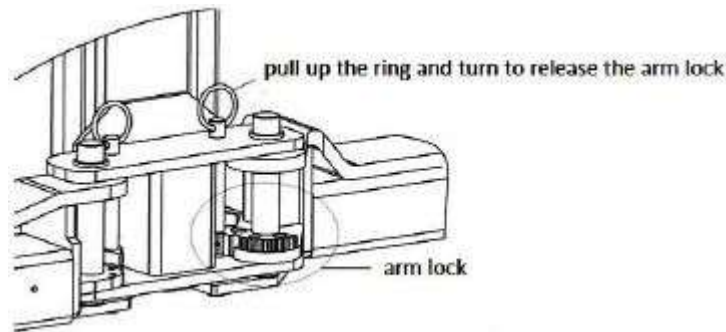
- Montirajte kontrolnu kutiju na odabrani stupac,
- Spojite žice prema njihovim brojevima,
- Spojite granični prekidač na terminale 5 i 11 na upravljačku kutiju, ne zaboravite podesiti polugu graničnog prekidača, jer pogrešno podešavanje može uzrokovati mehanička oštećenja,
- Spojite terminale 7 i 0 solenoidnog kabela, povezivanjem solenoida, • Spojite terminale sigurnosnog ventila 8 i 0.



PE, U, V, W	11, 5	7, 0	8, 0
PL: Silnik pompy hydraulicznej	PL: Wyłącznik krańcowy	PL: Elektromagnesy	PL: Zawór opuszczania
ENG: Hydraulic pump motor	ENG: Limit switch	ENG: Elektromagnets	ENG: Lowering valve
			

**Korak 10:** Postavite podizne ruke.

- Spojite ruke i nosač s pinovima.
- Postavite ruke na kolica i provjerite radi li sigurnosna brava na ruci.

**Korak 11:** Nadopunite razinu ulja

Kapacitet naftnog ležišta je 10l. Da bi dizalica ispravno funkcionirala, razina ulja trebala bi doseći najmanje 80% veličine spremnika. Koristite hidraulično ulje - HL32.

**Korak 12:** Testirajte trčanje.

- Pročitajte upute i nemojte stavljati auto na dizalicu tijekom testnog starta.
- Osigurajte da se mehaničke blokade mogu lako aktivirati/otпустiti dok dizalo radi. • Provjerite jesu li svi spojevi u dobrom stanju.

Ako nakon pokretanja motor radi, a lift se ne podigne, zamijenite naponske žice u utikaču, što će promijeniti smjer rotacije motora.

**Pažnja!!** Spajanje može napraviti samo električar s kvalifikacijama za struju.

**4.3** Provjerite nakon ugradnje

LP.	Provjera	DA	NE
1.	Jesu li stupovi okomiti na pod?		
2.	Jesu li stupci međusobno poravnati?		
3.	Jesu li uljne cijevi pravilno spojene?		

4.	Jesu li čelične užadi pravilno spojene?		
5.	Jesu li ruke pravilno montirane?		
6.	Je li električna instalacija ispravno instalirana?		
7.	Jesu li svi konektori pravilno pričvršćeni?		
8.	Jesu li svi dijelovi zaštićeni mašću?		

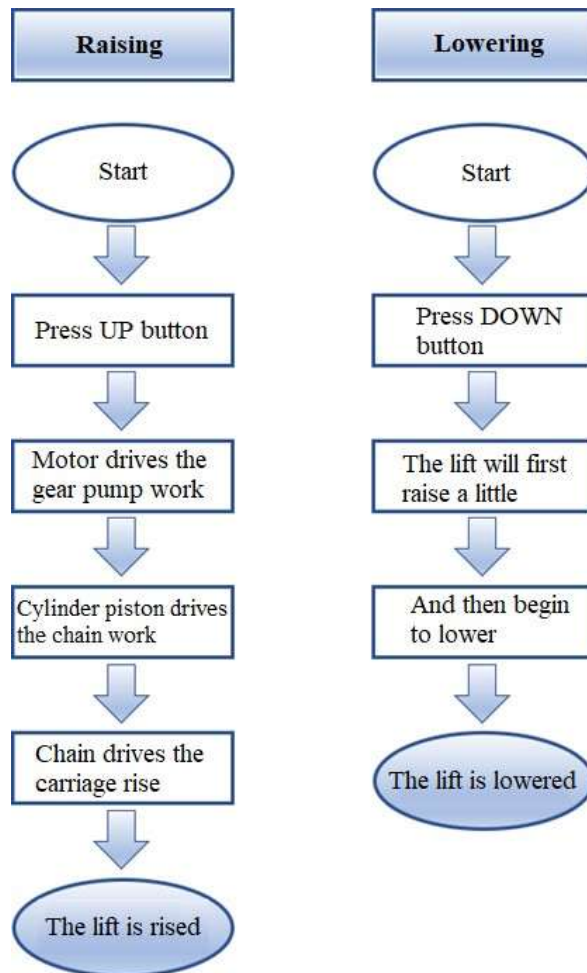
## 5 Upute za uporabu

### 5.1 Važno

- Provjeri spojeve uljnih cijevi. Pazi na moguće propuštanje ulja - ako primijetiš nešto, nemoj uključivati dizalicu. • Ako sigurnosni prekidač ne radi, nemojte uključivati dizalo.
- Nikada ne podižite/spuštajte vozilo ako mu je centar mase u sredini između ruku. Kao proizvođač, ne možemo biti odgovorni za štetu nastalu zbog toga.
- Operater i ostalo osoblje trebaju se držati podalje od lifta (u sigurnoj zoni) dok podižu/spuštaju vozilo.
- Nakon podizanja poluga na željenu visinu, isključite dizalicu s izvora napajanja, kako ne bi bilo rizika od prekida od strane treće strane.
- Provjerite je li brava uključena prije nego što počnete raditi ispod auta ili je podižete/spuštate.

### 5.2 Opis upravljačke kutije i dijagram rada





### 5.3 Rad dizala



#### Podigni lift

1. Pobrnite se da ste pročitali i razumjeli priručnik za uporabu prije operacije.
2. Parkirajte vozilo između dva stupa.
3. Podesite podizne ruke dok ne dosegnu potporne položaje vozila i provjerite da je gravitacija vozila smještena u središtu četiri podizne ruke.
4. Spojite napajanja prema zahtjevima na priloženoj pločici s imenom i uključite ih.
5. Pritisnite tipku "GORE" na upravljačkoj kutiji dok podizne ruke ne dotaknu položaj propelera vozila.
6. Nastavite podizati vozilo kako biste mu dali malo prostora od tla i ponovno provjerite njegovu stabilnost.
7. Podignite vozilo na željenu visinu, provjerite je li sigurno ili ne, pritisnite gumb za otključavanje ručke kako biste otključali sigurnosne brave, a zatim obavite održavanje ili popravak ispod njega.

#### Zaključaj dizalo

1. Pritisnite gumb "LOCK" za zaključavanje vagona.

#### Spusti lift

2. Pritisni gumb "DOWN" na kontrolnoj kutiji.
3. Dizalo će se prvo malo podići, a zatim početi spuštati.
4. Nakon podizanja ruku polako do najnižeg položaja, izvucite ih ispod vozila i uklonite sve prepreke.
5. Odvezi vozilo.

**Hitno zaustavljanje**

Za bilo kakvu hitnu situaciju, pritisnite "HITNO ZAUSTAVLJANJE" kako biste zaustavili rad.

**6 Rješavanje problema**

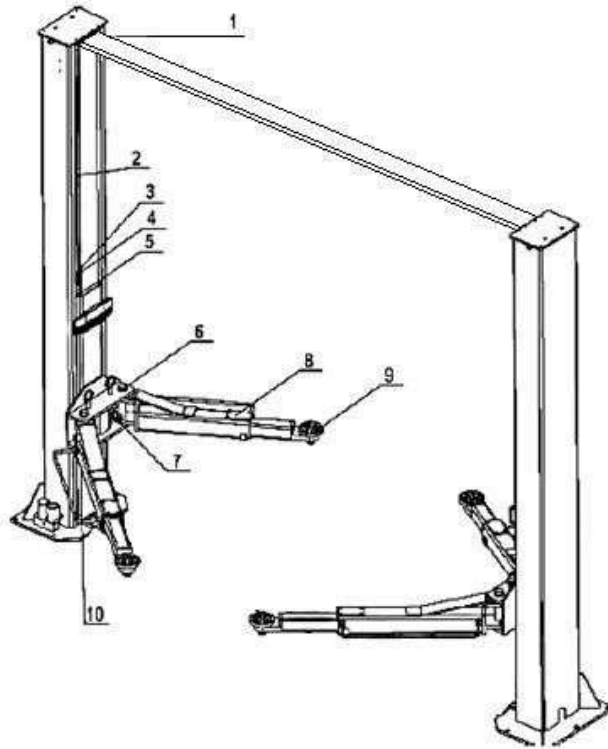
Problem	Razlog	Rješenje
Čudni zvukovi	Ogrebotine unutar stupova	Podmažite unutrašnjost kolone
	Zemlja unutar stupova	Očisti prljavštinu
	Začepljeni uljni filter	Očisti filter
	Prljivo ulje	Zamijeni ulje
	Zrak u hidrauličkom sustavu	Isprazni sustav
Motor se ne pali, a ruke se ne podižu	Labav priključak napajanja	Provjeri i ispravi
	Oštećeni motor	Zamijenite motor
	Neispravan sigurnosni prekidač/labav kabel	Zamijenite sigurnosni prekidač/provjerite priključak za napajanje
	Izgorjeli osigurač	Zamjena neispravnih osigurača
	Neispravan glavni prekidač	Zamijenite glavni prekidač
	Neispravan napojni kabel	Zamijenite napojni kabel
Motor radi, ali se ne diže	Neispravan okret motora	Promjena faze
	Jednosmjerni ventil začepljen	Očisti ventil
	Zupčasta pumpa je neispravna	Promijeni pumpu
	Niska razina ulja	Natočite ulje
	Ulje za ulje labavo ili otpalo	Ponovno spoji crijevo
	Začepljeni uljni filter	Očisti uljni filter
	Otvoreni ventil za spuštanje	Povratni ventil i podešavanje ako je potrebno
	Dopušteni teret je prekoračen	Nemojte prekoračiti kapacitet podizanja
Dizanje presporo	Curenje uljnih cijevi	Provjerite ili zamijenite
	Čelični kabeli su labavi	Provjeri i zategni
	Začepljeni uljni filter	Zamijeni ga
	Niska razina ulja	Natočite ulje
	Neispravna brtva cilindra	Zamijenite pečat
	Unutarnja površina kolona nije podmazana	Squirt
Spuštanje presporo	Začepljene cilindrične bradavice	Čiste bradavice
	Prljivo hidrauličko ulje	Zamijeni ulje
	Ventil za spuštanje začepljen	Očisti to
	Začepljeno crijevo za ulje	Očisti to
	Pogrešno podešen ili začepljen ventil za spuštanje	Prilagodite brzinu snižavanja ventila ili očistite
Dizalo se ne spušta	Sigurnosne brave ne reagiraju	Provjeri električne kabele, Provjerite elektromagnete i zamijenite ih ako je potrebno, Za spuštanje ručno otpustite kopču, podignite malo prije toga.
	Prepreka ispod ruku dizala	Uklonite prepreku
	Neispravan vremenski relej	Provjeri i zamijeni relej
	Ventil za spuštanje ne radi	Provjeri električnu vezu
	Pogrešno postavljen ventil za spuštanje	Postavi brzinu ventila
Oštećena čelična užad	Nedostatak podmazivanja tijekom ugradnje ili oštećenja	Zamijeni ga
Kada se pritisne gumb za dolje, elektromagneti rade, ali lift se ne spušta	Neispravan gumb za spuštanje	Hitno spuštanje lifta odvija se na sljedeći način – otključajte brave pritiskom na tipku za podizanje kako bi elektromagnetske jezgre sigurnosti Zasune se mogu mehanički izvući, a zatim ručno izvući svaku elektromagnetsku jezgru zaključavanjem (ključem manjim od 10 mm), a nakon zaključavanja spusti lift pomoću gumba za zaključavanje. Zamijeni gumb.

	Neispravan vremenski relej	Pritisnite i zaključajte istovremeno kako biste sigurno spustili dizalicu. Zamijenite vremenski relej.
Ruke za podizanje nisu sinkronizirane	Zrak u hidrauličkom sustavu	Isprazni sustav
	Pogrešna napetost sinkronizirajućih kabela	Postavite kabele na pravi način

## 7 Održavanje

Samo nekoliko koraka održavanja pomoći će vam da poboljšate pouzdanost lifta. Evo samo nekoliko savjeta za redovito održavanje. **Obavezno podmažite sljedeće dijelove:**

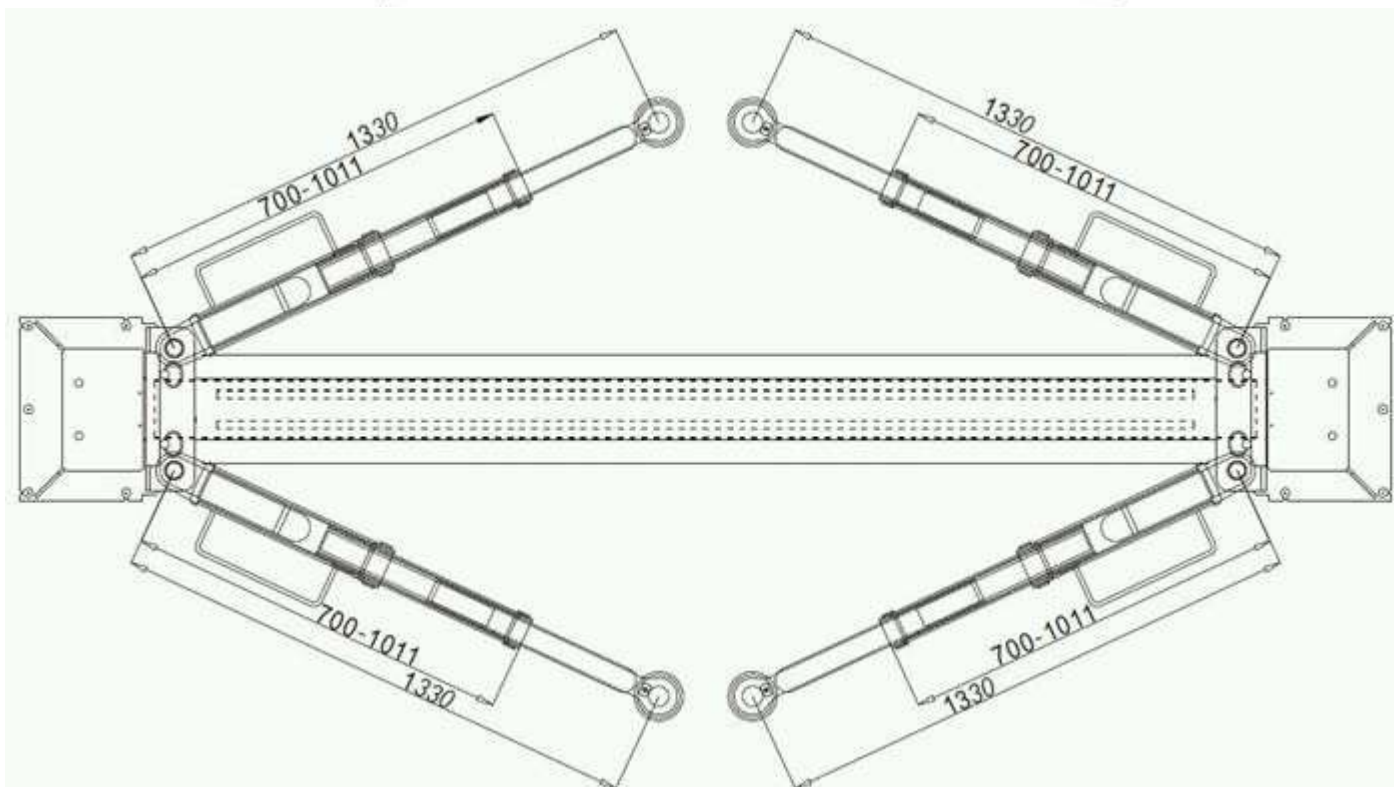
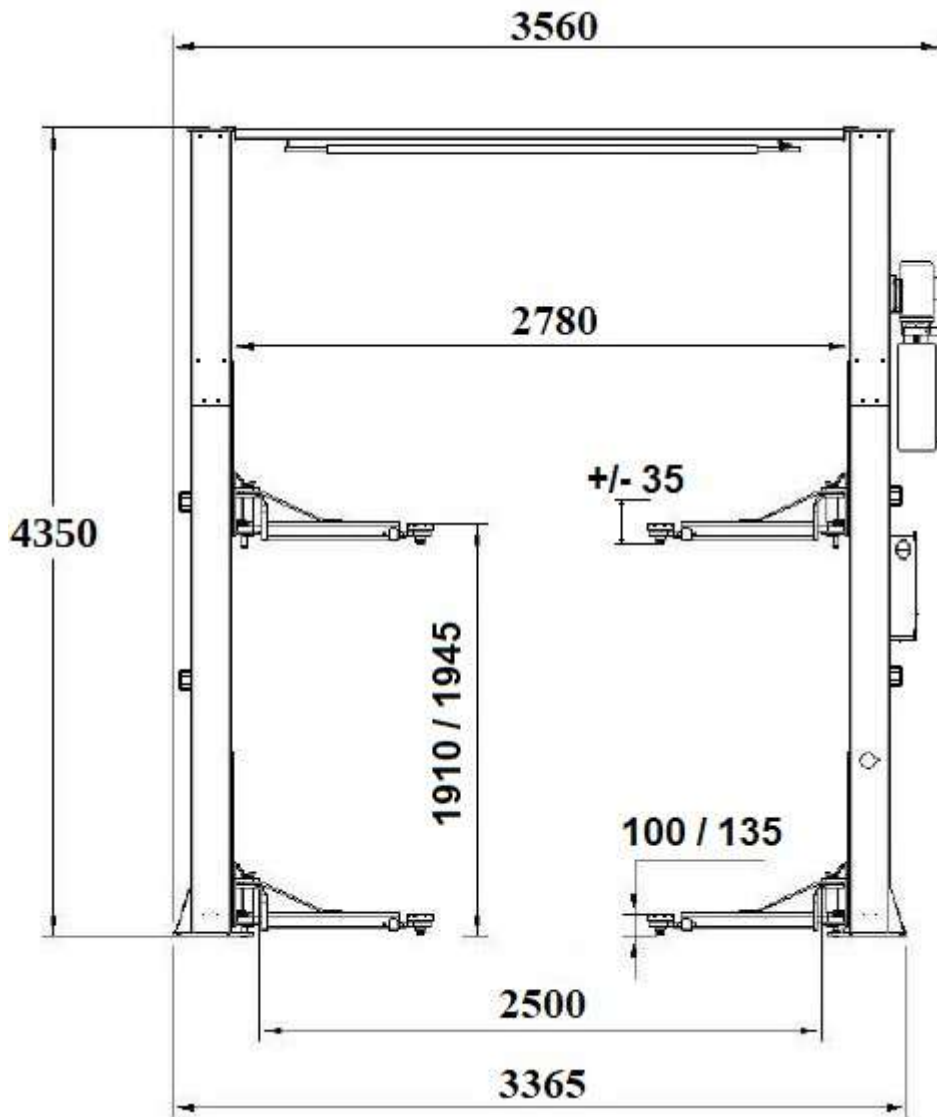
S/N	Description
1	Up pulley
2	Steel cable
3	Chain wheel
4	Chain
5	Sliding block
6	Pin
7	Arm block
8	Lifting arm
9	Lifting tray
10	Down pulley



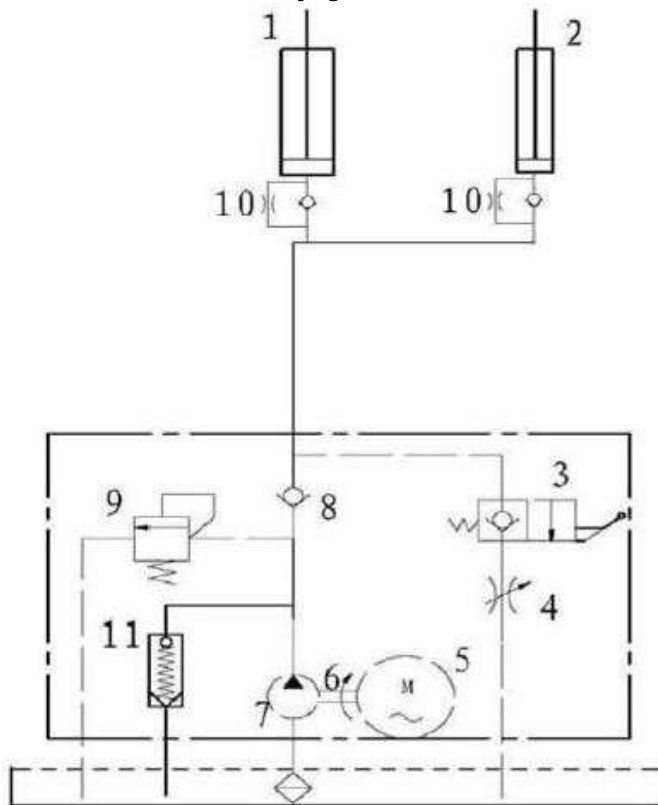
Vremenski interval	Akcija
Dnevno	Vizualno provjerite lance na oštećenja
	Provjerite ima li curenja u hidrauličkim cijevima i njihovim spojevima
	Provjerite po zvuku rade li sigurnosne kopče
Svaki tjedan	Provjeri da se svi pokretni dijelovi slobodno kreću
	Provjerite opći sigurnosni status
	Provjeri razinu ulja u spremniku
	Provjerite napetost sinkronizacijskih kabela, pri stiskanju dva kabela u jednom stupcu jednom rukom, oni ne smije se približavati više od 2-3 cm
	Provjeri jesu li se sidra pravilno zategnula
Svaki mjesec	Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi podmazani. Provjerite podmazivanje i trošenje čeličnih kabela, podmazivanje podiznog nosača (unutar stupa). Vizualno provjerite zavarene spojeve na pukotine. Provjerite stanje podižnih ruku (savijaju, pucaju).

Svake godine	Ispraznite spremnik ulja i provjerite kvalitetu ulja. Operi i očisti uljni filter.
--------------	--

8 Prilog 1 Opća shema

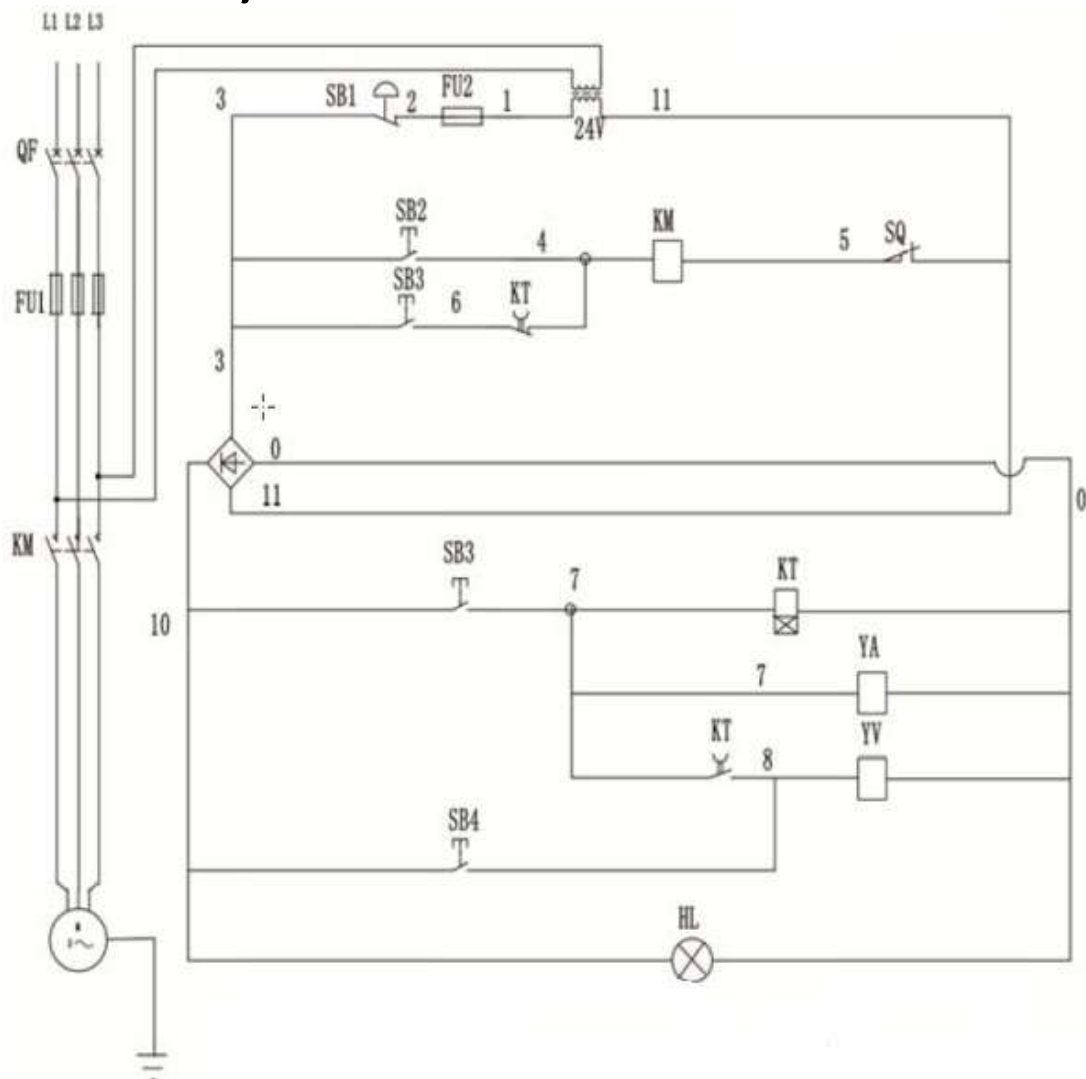


9 Dodatak 2 Hidraulički dijagram



1. Drive oil cylinder
2. Assistant oil cylinder
3. Manual unloading valve
4. Throttle valve
5. Motor
6. Coupling
7. Gear pump
8. Single-way valve
9. Over-flow valve
10. Anti-surge valve
11. Cushion valve

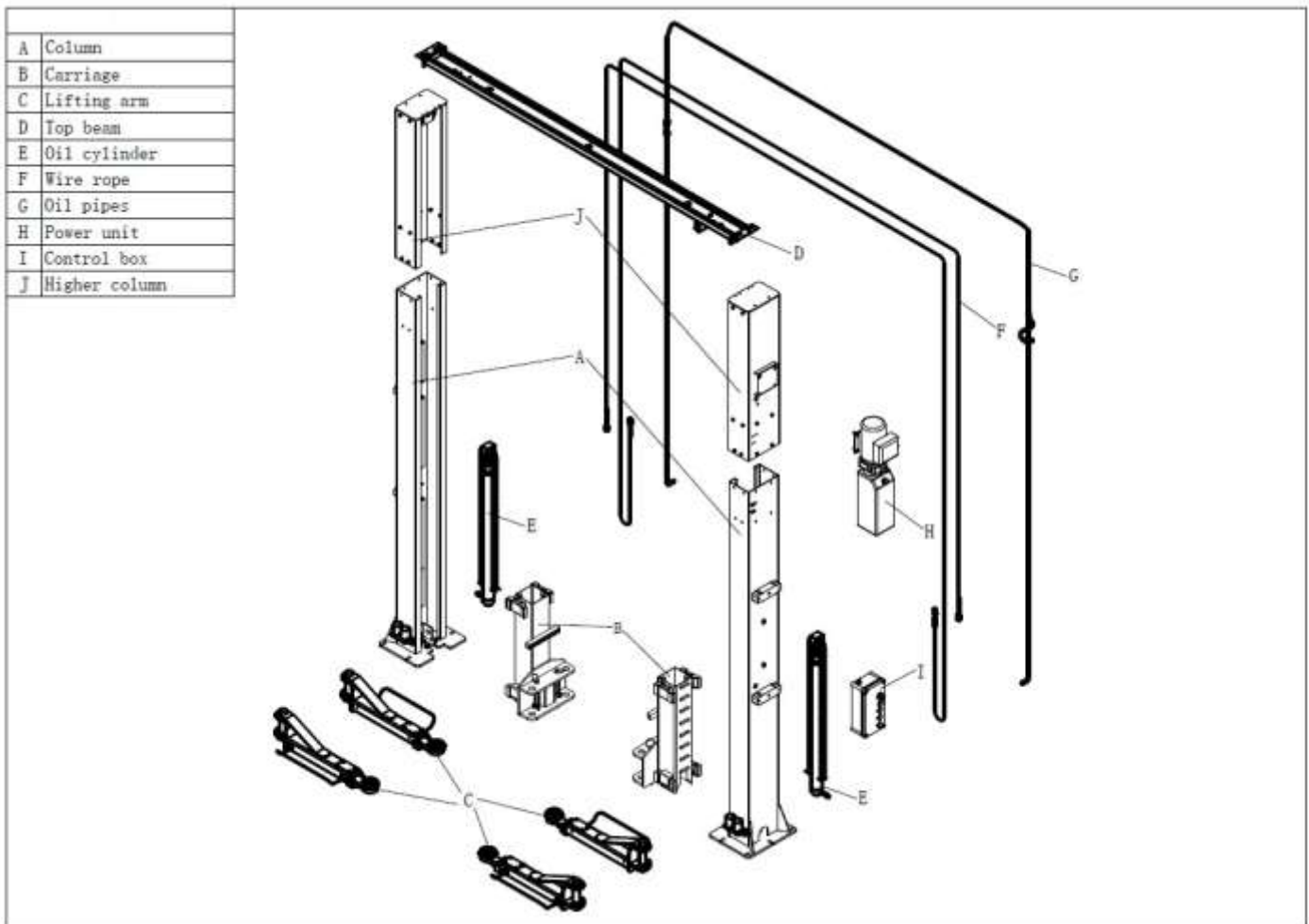
10 Dodatak 3 Shema ožičenja

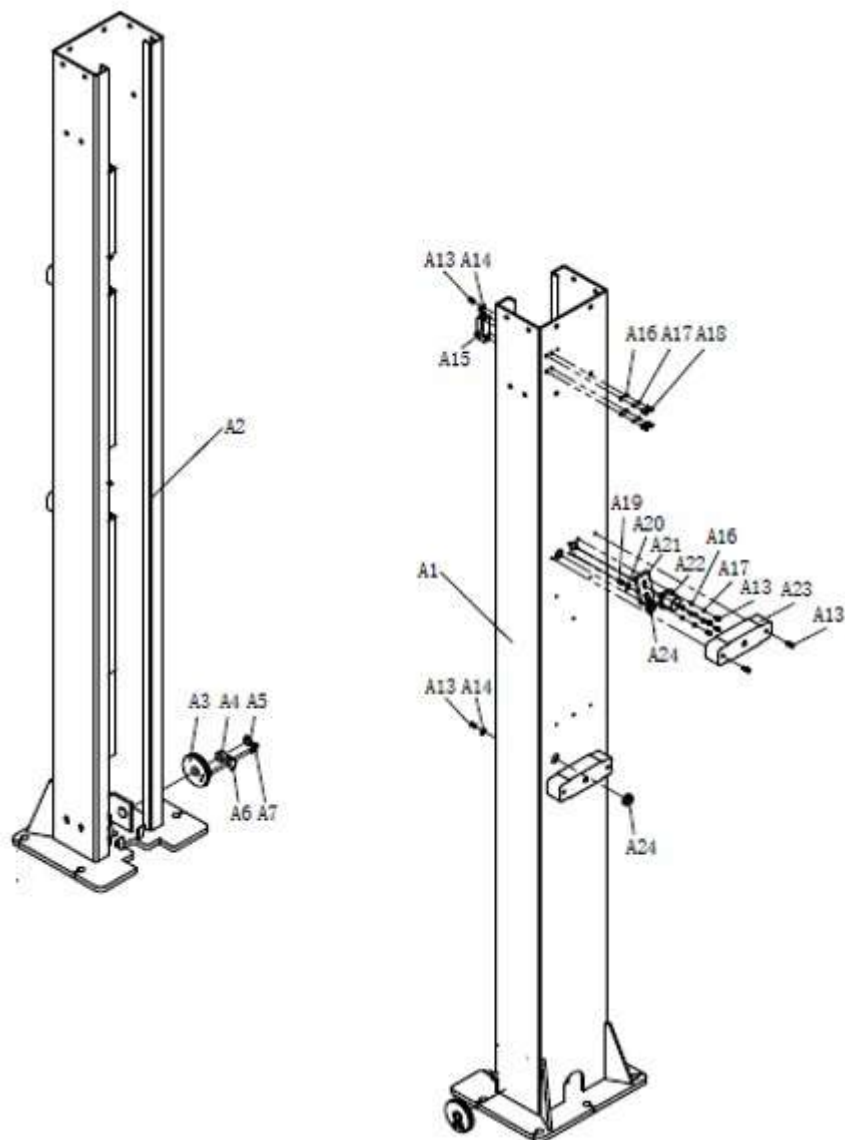


SB1: Emergency switch  
 SB2: Button UP  
 SB3: Button DOWN  
 SB4: Button LOCK  
 KM: Contactor AC  
 KT: Relay  
 HL: Power indicator  
 QF: Power switch

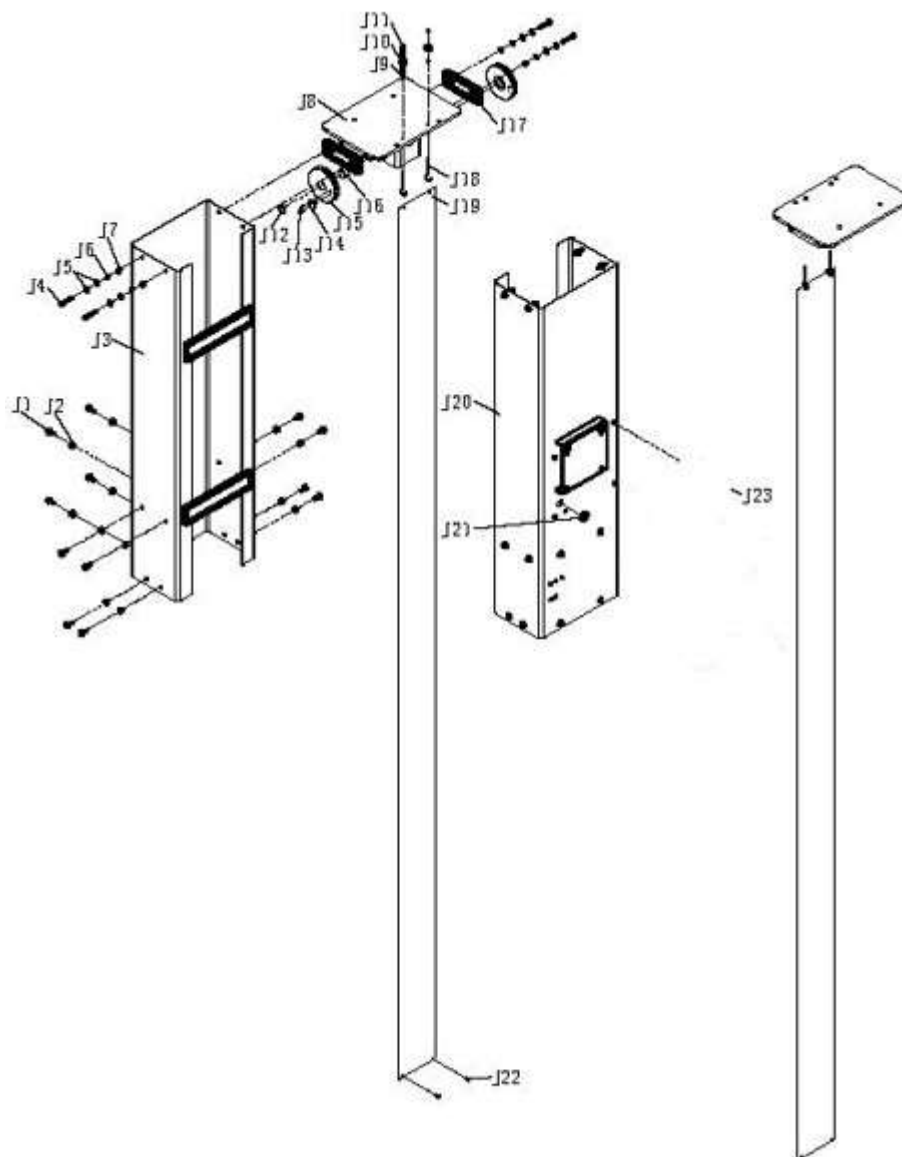
FU1: Fuse 1  
 FU2: Fuse 2  
 TC: Transformer  
 SQ: Limit switch  
 YV: Electromagnet (off-load valve)  
 YA: Electromagnet for pawls

## 11 Prilog 4 Nacrti montaže

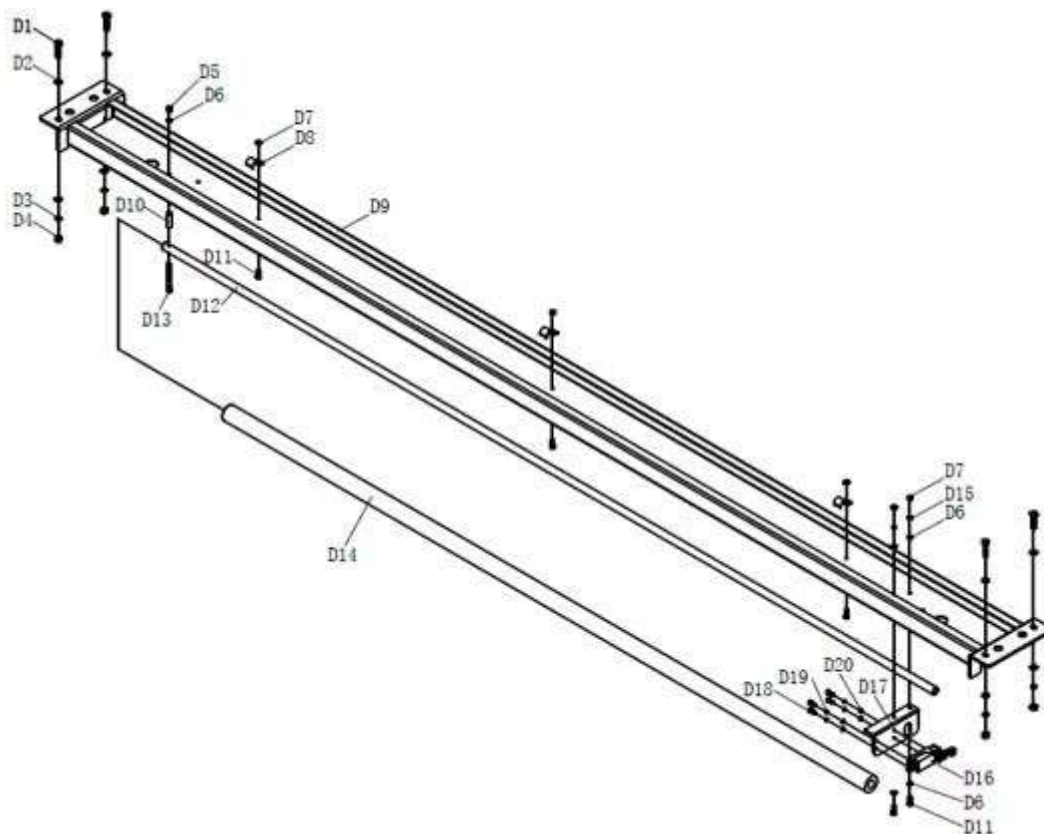




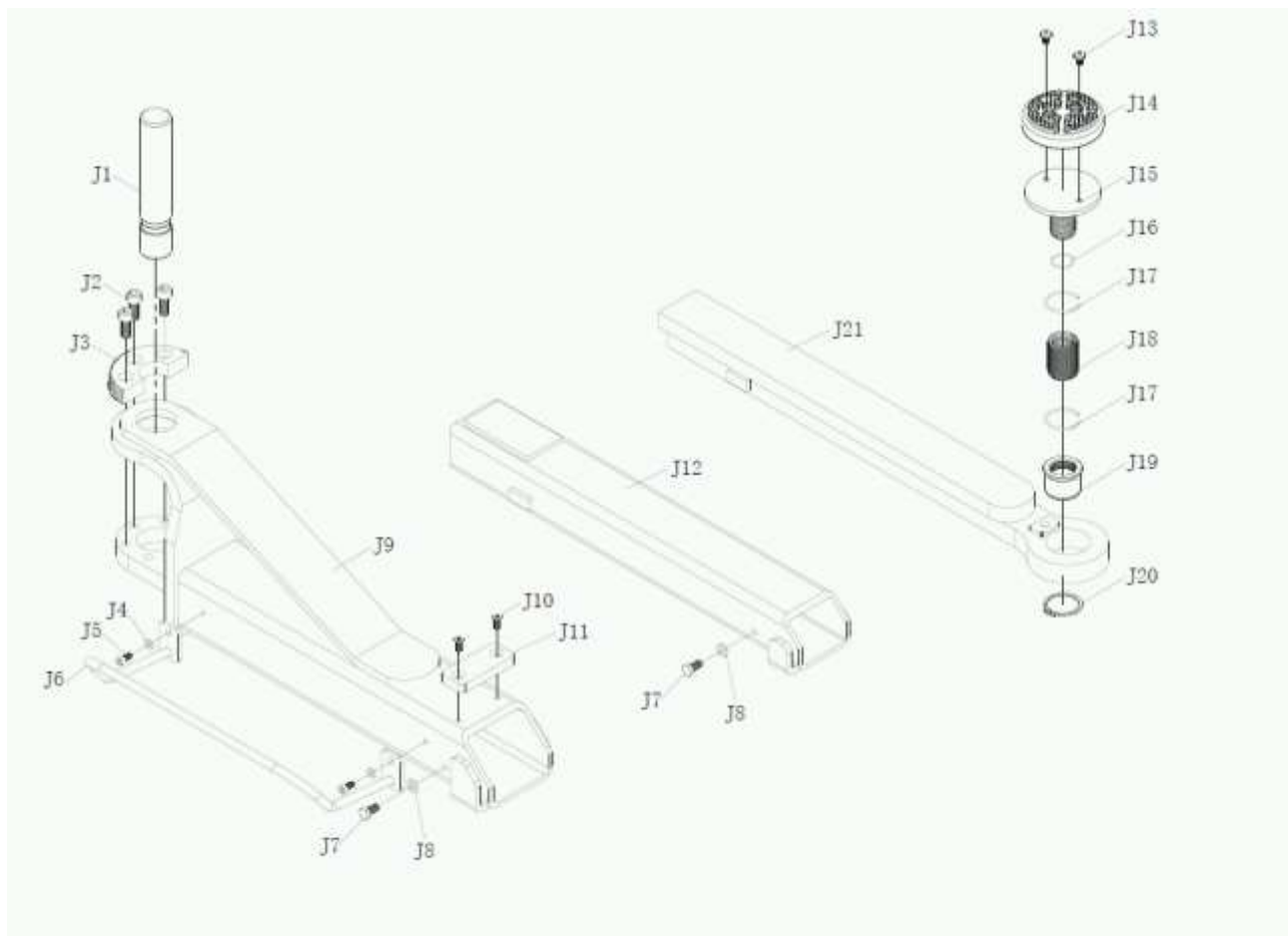
A1	Glavni stup sklopa	A15	Granični prekidač
A2	Sklop podstupca	A16	obična perilica $\varnothing 5$
A3	Valjak	A17	podloška s oprugom $\varnothing 5$
A4	Rukavac osovine	A18	vijak s križno udubljenom glavom pana M5×20
A5	circlip za osovinu $\varnothing 25$	A19	vijak s poprečno udubljenim panom glavom M5×16
A6	Čelični prigušivač kabela	A20	Mali osiguravajući blok
A7	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M5×10	A21	Blok osiguranja
A8	Heksagonska matica M6	A22	Elektromagnet
A9	obična perilica $\varnothing 6$	A23	Ukrasna kutija
A13	vijak s poprečno udubljenom glavom pana M5×12	A24	Zavojnica 26
A14	Jednostrana karta	A25	vijak s poprečno urezanom glavom pana M5×6



J1	šesterokutna prirubnica s nazubljenim vijkom M10×30	J12	circlip za osovinu Ø25
J2	šesterokutna prirubnica s maticom M10	J13	Vijak s glavom šesterokuta s punim navojem M5×10
J3	Pomoćni sklop elevacijskog stupa	J15	Valjak
J4	Heksagon Glava Bolt pun nit M10×35	J16	Rukavac osovine
J5	obična podloška Ø10	J17	baffle
J6	podloška s oprugom Ø10	J18	Vješalica za prašinu
J7	Heksagonska matica M10	J19	Prašinska krpa
J8	Gornja ploča	J20	Glavni sklop stupa elevacije
J9	obična perilica Ø6	J21	Zavojnica 26
J10	podloška s oprugom Ø6	J22	automobilska plastična ekspanzijska kopča Ø6×12
J11	Heksagonska matica M6	J23	vijak s poprečno urezanom glavom pana M5×6

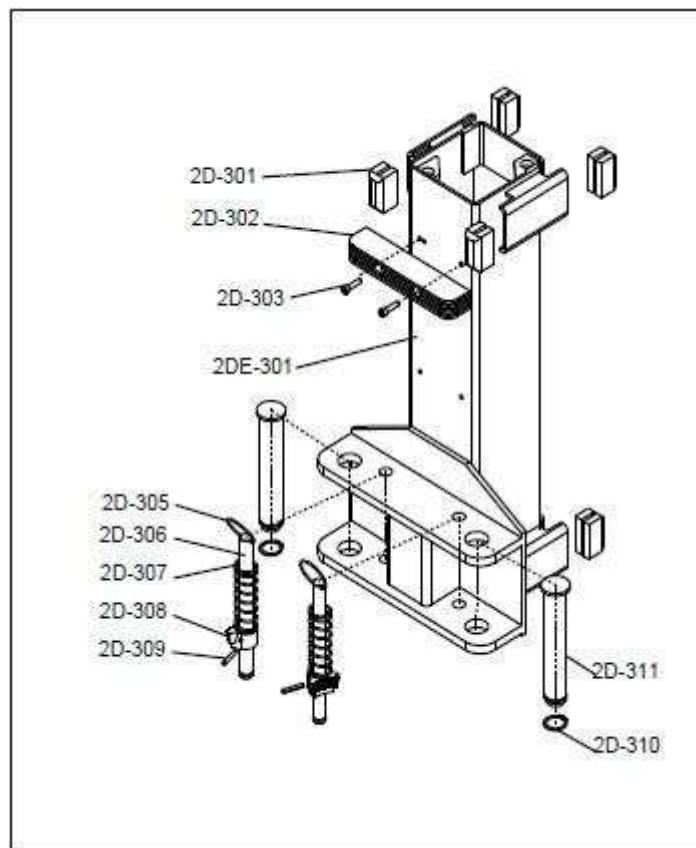


D1	vijak za čep glave s heksagonom M10×35	D11	Vijak za glavu glave s šesterokutnim nasadom M6×16
D2	obična podloška Ø10	D12	Poluga za ograničenje gornje grede
D3	podloška s oprugom Ø10	D13	šesterokutni vijak M8×40
D4	Heksagonska matica M10	D14	Gornja cijev grede
D5	šesterokutna zaključavajuća matica M6	D15	podloška s oprugom Ø6
D6	obična perilica Ø6	D16	Granični prekidač
D7	Heksagonska matica M6	D17	Podrška za granične prekidače
D8	Jednostrana karta	D18	vijak s poprečno udubljenom glavom pana M5×12
D9	Sklop gornje grede	D19	podloška s oprugom Ø5
D10	Rukavac za poziciju limitne poluge	D20	obična perilica Ø5



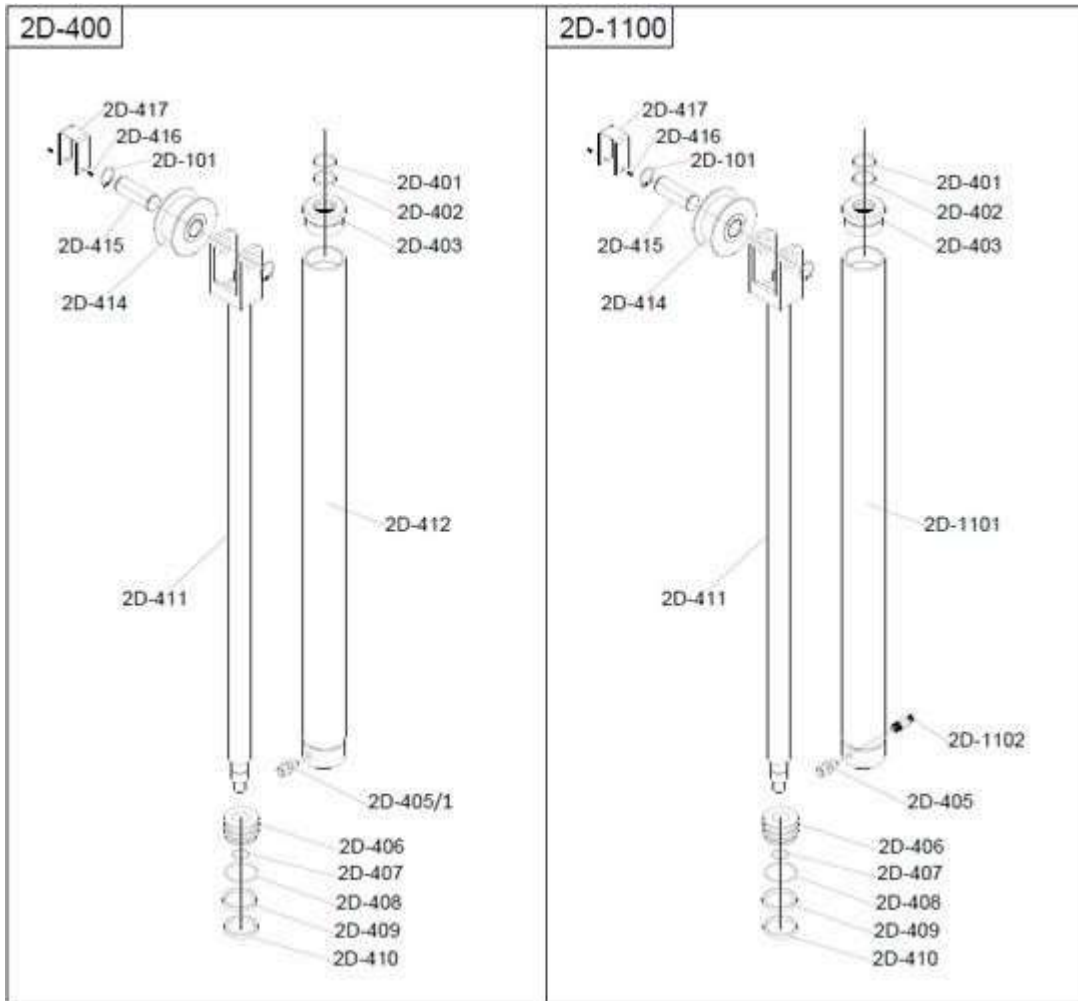
J1	Igla na ruci
J2	vijak za čep glave heksagona M10×25
J3	Polukružni blok (veliki)
J4	obična perilica Ø6
J5	vijak za glavu nasada šesterokutnog nasada M6×12
J6	Sklop zaštitne ograde s tri podizne ruke
J7	vijak s šesterokutnom glavom s punim navojem M8×16
J8	obična podloška Ø8
J9	Tri vanjske sklopke za podizanje
J10	vijak s poprečno udubljenim udubljenim glavama M6×16
J11	Gumena podloga za ruke
J12	Sklop s tri srednje podizne ruke
J13	vijak s glavom s heksagonalnim nasadnim nasadom M8×12
J14	gumena prostirka Ø115
J15	Navojna šipka potpornog jastuka
J16	čelični kabel za osovinu Ø25
J17	čelični kabel za osovinu Ø35

J18	Navuk za potporni jastučić
J19	Sjedalo s navojem s potpornim jastučićem
J20	circlip za osovinu Ø50
J21	Tri kratke unutarnje podizne ruke



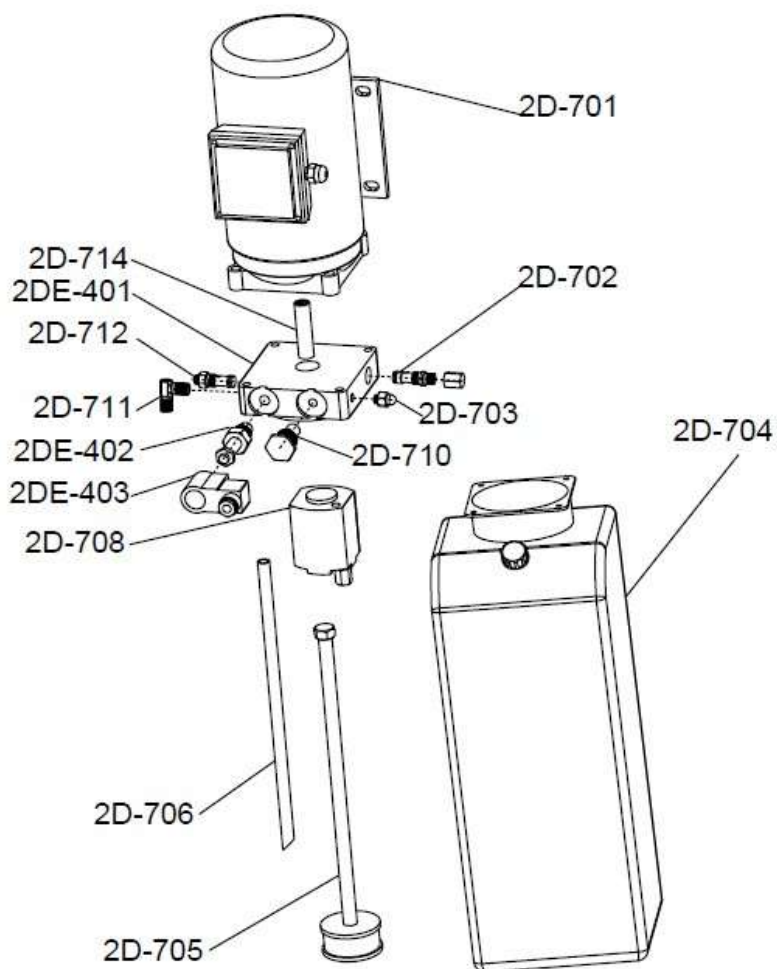
S/NN	Ime	Qty
2D-301	Klizač	16 komada
2D-302	Zaštitna gumena podloga	2 komada
2D-303	Vijak s križnim ravnim poklopcem M8	4 igrača
2D-304	Prijevoz	2 komada
2D-305	Privjesak za ključeve Ø 4*60	4 igrača
2D-306	Zaključavajuća osovinu Ø 22	4 igrača
2D-307	Proljeće	4 igrača
2D-308	Blokada zuba	4 igrača
2D-309	Elastični cilindrični klin	4 igrača

2D-310	Prsten za snap osovine Ø 40	4 igrača
2D-311	Osovina klina	4 igrača

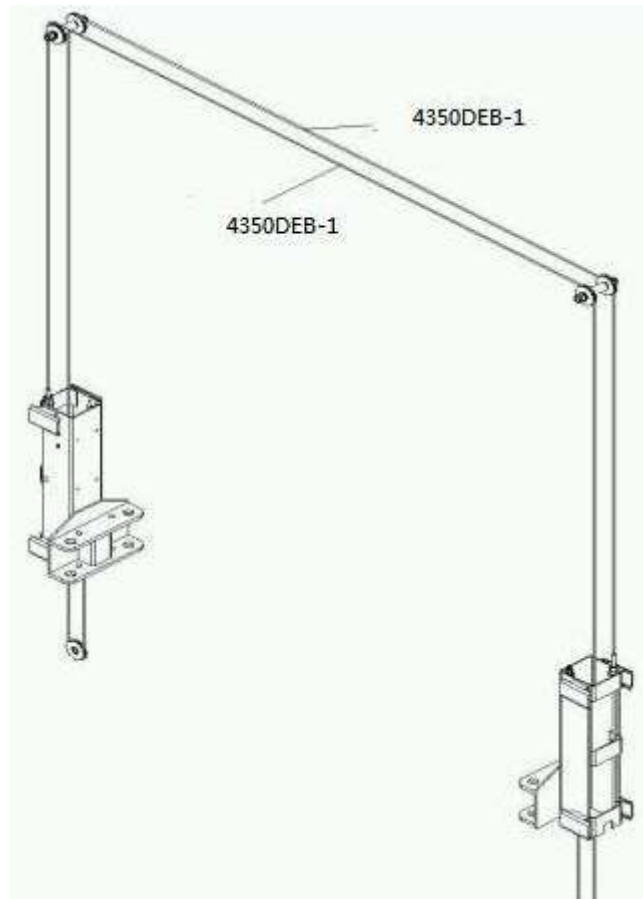


S/NN	Name	Qty
2D-401	Y-ring 48*6mm	2 pc
2D-402	Guided ring 44*10mm	2 pc
2D-403	Oil cylinder cover	2pc
2D-405	Oil hose connector	1pc
2D-1102	Oil hose connector	2pc
2D-406	Piston	2pc
2D-407	O-ring 25*4mm	2pc
2D-408	O-ring 64*5.5mm	2pc
2D-409	Guided ring 63*9.2mm	2pc
2D-410	Y-ring 63*10mm	2pc
2D-411	Piston rod	2pc
2D-412	Slave oil cylinder	1pc
2D-414	Chain wheel	2pc
2D-415	Shaft	2pc
2D-101	Shaft snap ring Ø30	4pc
2D-416	Hex socket head cap screw M8*16	4pc
2D-417	Retaining plate	2pc
2D-418	Complete seal rings(including 401,402,407,408,409 and 410)	2set
2D-1101	Master oil cylinder	1pc

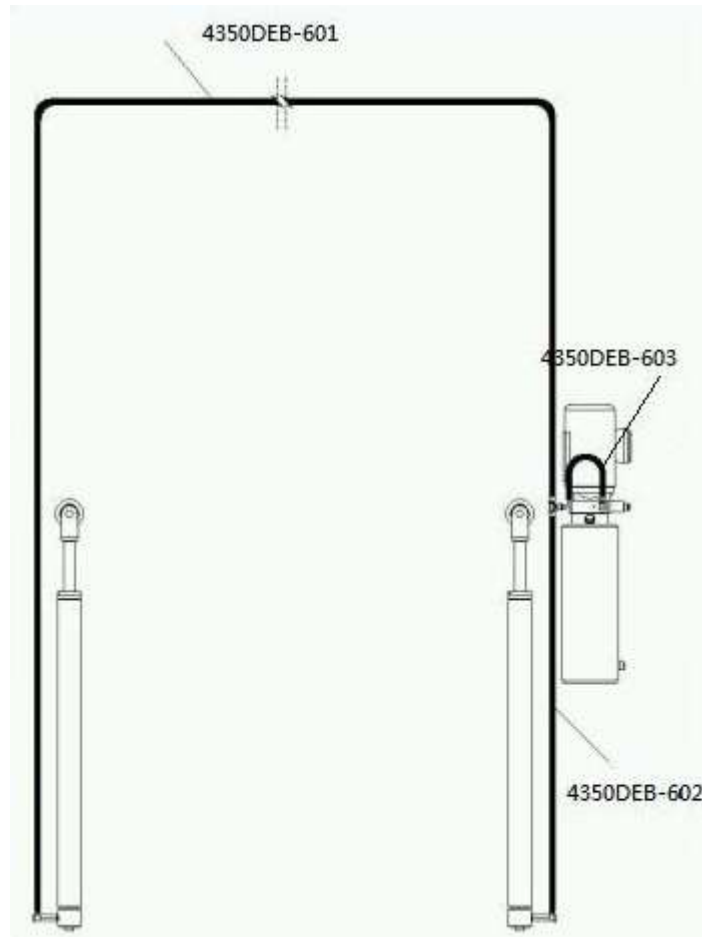
2DE-400



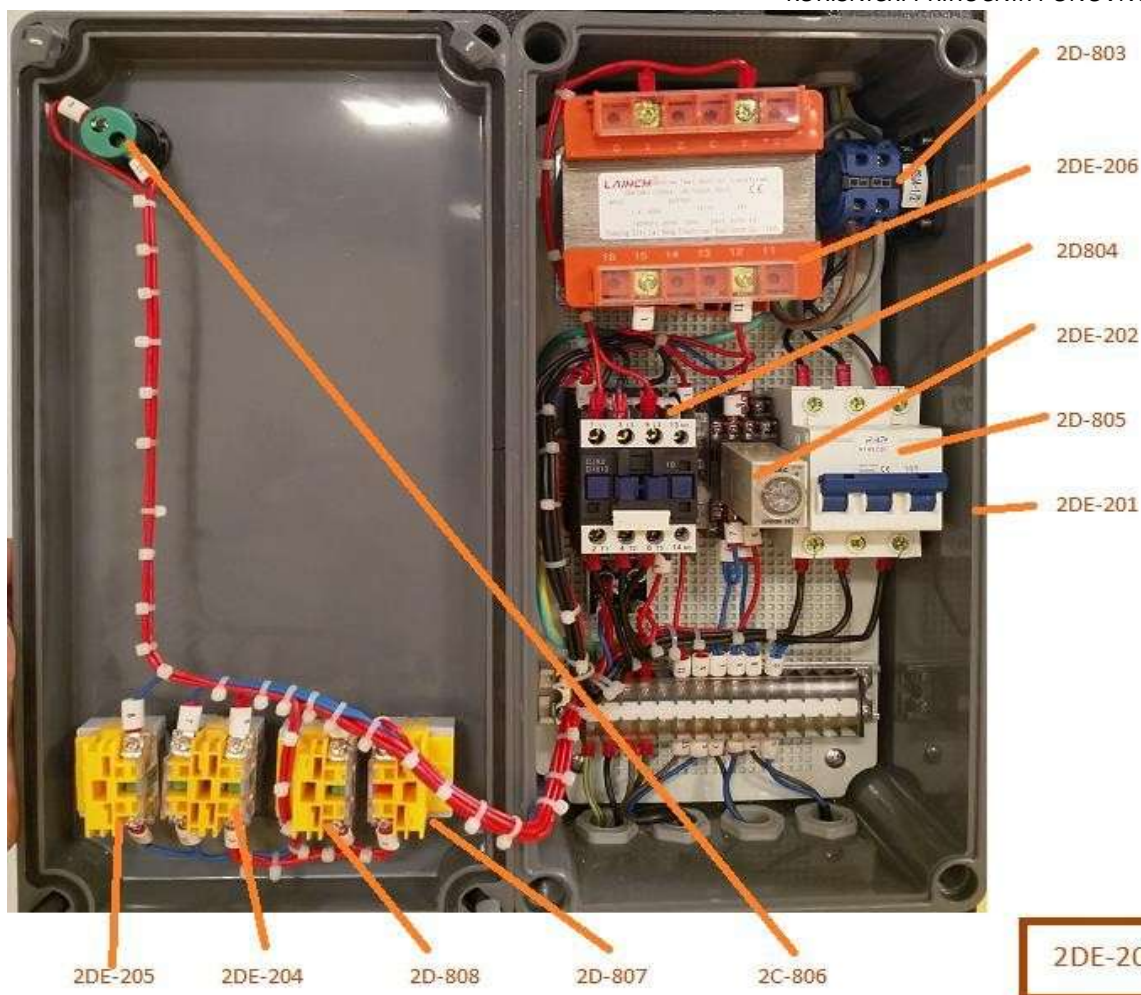
S/N	Name	Qty
2D-701	Motor	1 pc
2D-702	Overflow valve	1 pc
2D-703	Plug	1 pc
2D-704	Plastic oil tank	1 pc
2D-705	Oil absorbing pipe	1 pc
2D-706	Oil back pipe	1 pc
2DE-403	Solenoid valve	1 pc
2D-708	Gear pump	1 pc
2DE-402	Unloading valve	1 pc
2D-710	One-way valve	1 pc
2D-711	Oil hose connector	1 pc
2D-712	Throttle valve	1 pc
2DE-401	Valve seat	1 pc
2D-714	Annectent spinde	1 pc



S/N	Ime	Qty
4350DEB B	Čelični kabel	2 igrača



S/N	Ime	Qty
4350DE B-601	Kratko crijevo za ulje	1 komad
4350DE B-602	Dugo crijevo za ulje	1 komad
4350DE B-603	Mali crijevo za ulje	1PC



S/N	Name	Spec.	Qty
2DE-201	Control box shell		1 pc
2DE-206	Transformer		1 pc
2D-803	Power switch	LW26GS-20-04-1	2 pc
2D-804	AC contactor	CJX2-1810/24V	1 pc
2D-805	Circuit breaker (230V)	DZ47-60	1 pc
2D-806	Power indicator	AD16/24V	1 pc
2D-807	Emergency switch		1 pc
2D-808	Button (up)	LAY37	1 pc
2DE-202	Time relay		1 pc
2DE-203	Circuit breaker		1 pc
2DE-204	Button (down)		1 pc
2DE-205	Button (lock)		1 pc

Jabuka - Imovina 12  
 23-114 Jabuka - Imovina  
 NIP: 7133126904  
 tel. 81-565-71-71  
 faks 81470-93-67  
[sklep@redats.com](mailto:sklep@redats.com)



Deklaracija o sukladnosti EZ  
 CE-25

REDATS društvo s ograničenom odgovornošću

**Tvornica:**

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.

Soba 809, br. 168, Tangjing Road, Tangjing Street, okrug Baiyun, Guangzhou, Kina.

**Proizvod:**

Hidraulični dvostupni lift s gornjom šipkom

Model :

PONOVE L-265 (PL-4.0-2DEB) **Serijski**

**broj:**

.....

**Pod isključivom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod u skladu s:** EC  
certifikatom, broj C-353-20-0818-21-01-F2 izdanim 30.05.2022. od strane Direktiva  
o strojevima:

CTI-CEM International Ltd, Jedinica 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Irska

**proizvod zadovoljava osnovne zahtjeve:**

**Direktiva 2006/42/EZ**

**kao i detaljne zahtjeve navedene u usklađenim standardima:**

**EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 1493:2010**

Ova Deklaracija je osnova za primjenu CE oznake na proizvod.

Ova Deklaracija odnosi se isključivo na strojeve u stanju u kojem su stavljeni na tržište i isključuje komponente koje su dodane i/ili operacije koje provodi konačni korisnik. Tehnička dokumentacija dostupna je na: REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Estate.

Jabłonna - Imanje, siječanj 2025.



NIP: 7133126904  
KRS: 0001052621  
REGON: 526250014

Jabłonna Majątek 12  
23-114 Jabłonna  
POLAND  
+48 (81) 565 71 71